



MANUAL DO UTILIZADOR

Diversión

XJ600S

XJ600N

4BR-28199-P8

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário de um XJ600S/XJ600N, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XJ600S/XJ600N. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU00005

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:



O símbolo de alerta relativo à segurança significa: **ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!**



A não observância das instruções deste **AVISO** pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor do motociclo, de uma pessoa que esteja por perto ou de uma pessoa que esteja a inspeccionar ou a reparar o motociclo.

PRECAUÇÃO:

Uma nota de **PRECAUÇÃO** indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos no motociclo.

NOTA:

Uma **NOTA** fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente deste motociclo e deve permanecer com este, mesmo que o motociclo seja posteriormente vendido.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PW000002



POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E NA TOTALIDADE ANTES DE UTILIZAR ESTE MOTOCICLO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU03337

**XJ600S/XJ600N
MANUAL DO UTILIZADOR
© 2001 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª Edição, junho 2001
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não autorizada
sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso no Japão.**

1	DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA	1
2	DESCRIÇÃO	2
3	FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS	3
4	VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM	4
5	UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO	5
6	MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES	6
7	CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO	7
8	ESPECIFICAÇÕES	8
9	INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR	9
	ÍNDICE REMISSIVO	

DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA 1-1

Os motocicletos são veículos fascinantes, que lhe poderão proporcionar uma sensação inigualável de poder e liberdade. No entanto, estes também impõem certos limites, os quais terá de aceitar; mesmo o melhor motociclo não ignora a lei da física.

Os cuidados e manutenção regular são essenciais para preservar o valor e as condições de funcionamento do seu motociclo. Além disso, o que é verdade para o motociclo também é verdade para o condutor: o bom desempenho depende da boa forma. A condução sob o efeito de medicação, estupefacientes e álcool está, obviamente, fora de questão. Os condutores de motocicletos—mais do que os condutores de automóveis—têm de estar sempre no seu melhor estado mental e físico. Mesmo sob a influência de uma pequena quantidade de álcool, existe uma tendência para correr riscos.

O vestuário de protecção é essencial para o utilizador do motociclo, tal como os cintos de segurança o são para os condutores e passageiros dos automóveis. Utilize sempre um fato completo para motocicletos (quer em pele quer em materiais sintéticos resistentes ao dilaceramento e com protectores), botas robustas, luvas próprias para motociclismo e um capacete de tamanho adequado. A utilização de um óptimo vestuário de protecção não deverá, contudo, encorajar a falta de cuidado. Apesar dos capacetes e fatos de cobertura total, em particular, criarem uma ilusão de segurança e protecção total, os motociclistas estarão sempre vulneráveis.

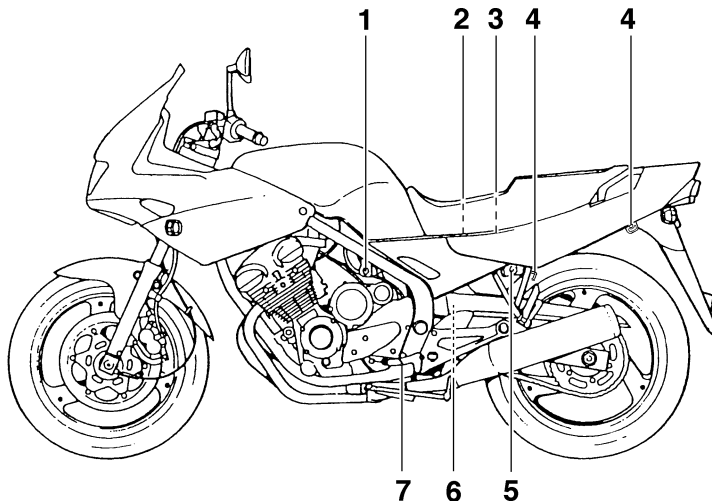
Os condutores com falta de auto-controlo crítico arriscam o excesso de velocidade e têm tendência para correr riscos. Isto é ainda mais perigoso em tempo de chuva. O bom motociclista conduz com segurança, previsibilidade e defensivamente—evitando todos os perigos, inclusive os causados por outros.

Aprecie a sua viagem!

Vista esquerda (XJ600S)	2-1
Vista direita (XJ600S)	2-2
Controlos e instrumentos (XJ600S)	2-3
Vista esquerda (XJ600N)	2-4
Vista direita (XJ600N)	2-5
Controlos e instrumentos (XJ600N)	2-6

Vista esquerda (XJ600S)

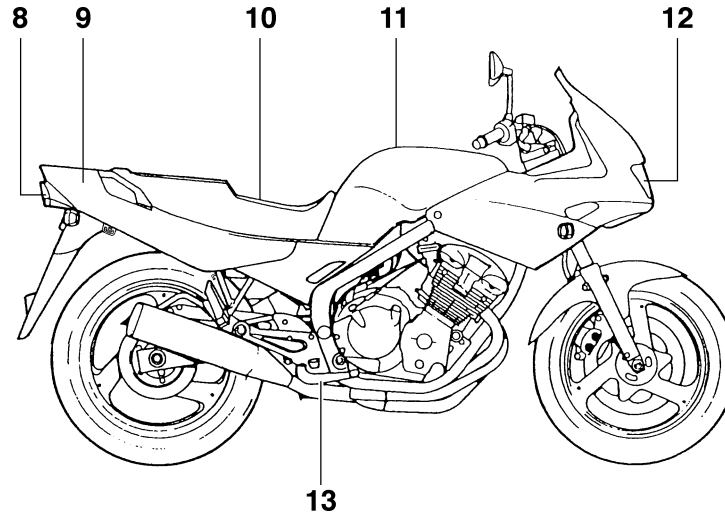
2



- 1. Torneira de combustível (página 3-11)
- 2. Suporte do capacete (página 3-13)
- 3. Caixa de fusíveis (página 6-29)
- 4. Prendedores da correia de bagagem (página 3-15)
- 5. Bloqueio do assento (página 3-12)

- 6. Anel ajustador de precarga da mola do amortecedor (página 3-14)
- 7. Pedal de mudança de velocidades (página 3-8)

Vista direita (XJ600S)

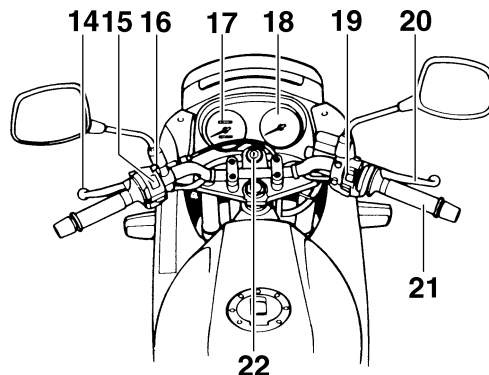


- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 8. Luz do travão/farolim traseiro | |
| 9. Compartimento de armazenagem | (página 3-14) |
| 10. Assento | (página 3-12) |
| 11. Depósito de combustível | (página 3-9) |
| 12. Farol dianteiro | (página 6-30) |
| 13. Pedal do travão | (página 3-9) |

DESCRIÇÃO

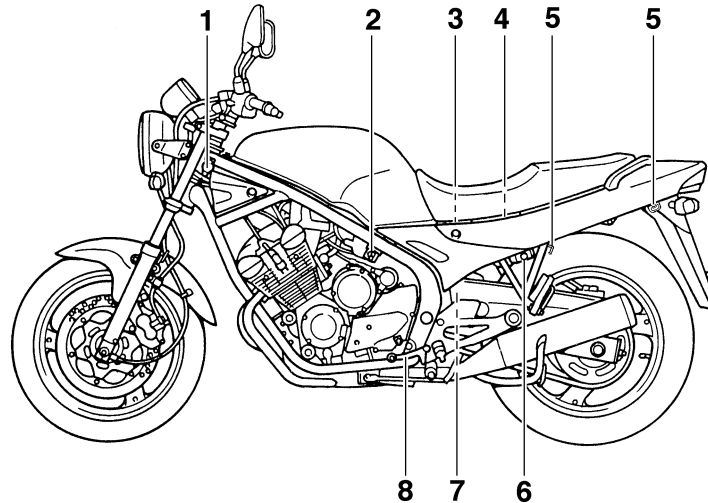
Controlos e instrumentos (XJ600S)

2



14. Alavanca da embraiagem	(página 3-7)	20. Alavanca do travão	(página 3-8)
15. Interruptores do punho esquerdo do guiador	(página 3-6)	21. Punho do acelerador	(página 6-13)
16. Alavanca do motor de arranque (afogador)	(página 3-12)	22. Interruptor principal/bloqueio da direcção	(página 3-1)
17. Módulo de velocímetro	(página 3-4)		
18. Taquímetro	(página 3-5)		
19. Interruptores do punho direito do guiador	(página 3-7)		

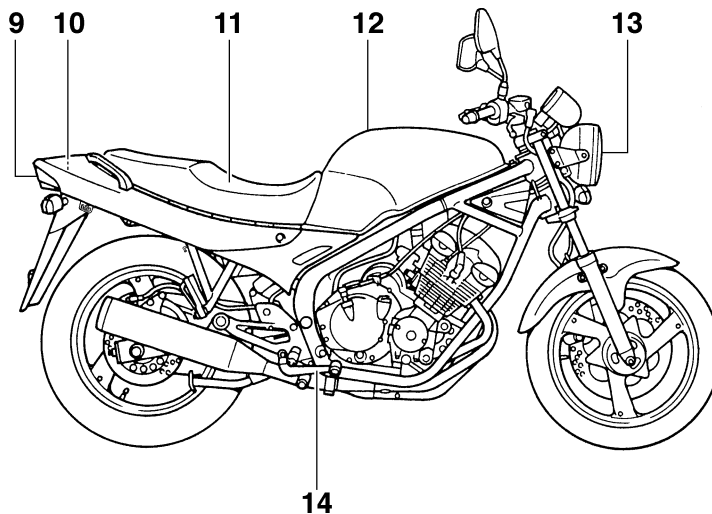
Vista esquerda (XJ600N)



- | | | | |
|--------------------------------------|---------------|--|---------------|
| 1. Bloqueio da direcção | (página 3-3) | 6. Bloqueio do assento | (página 3-12) |
| 2. Torneira de combustível | (página 3-11) | 7. Anel ajustador de precarga da mola do amortecedor | (página 3-14) |
| 3. Suporte do capacete | (página 3-13) | 8. Pedal de mudança de velocidades | (página 3-8) |
| 4. Caixa de fusíveis | (página 6-29) | | |
| 5. Prendedores da correia de bagagem | (página 3-15) | | |

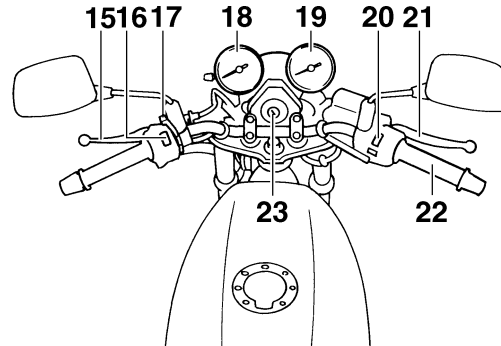
DESCRIÇÃO

Vista direita (XJ600N)



- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 9. Luz do travão/farolim traseiro | |
| 10. Compartimento de armazenagem | (página 3-13) |
| 11. Assento | (página 3-12) |
| 12. Depósito de combustível | (página 3-9) |
| 13. Farol dianteiro | (página 6-30) |
| 14. Pedal do travão | (página 3-9) |

Controlos e instrumentos (XJ600N)

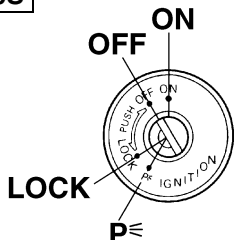


15. Alavanca da embraiagem	(página 3-7)	21. Alavanca do travão	(página 3-8)
16. Interruptores do punho esquerdo do guidador	(página 3-6)	22. Punho do acelerador	(página 6-13)
17. Alavanca do motor de arranque (afogador)	(página 3-12)	23. Interruptor principal	(página 3-1)
18. Módulo de velocímetro	(página 3-5)		
19. Taquímetro	(página 3-5)		
20. Interruptores do punho direito do guidador	(página 3-7)		

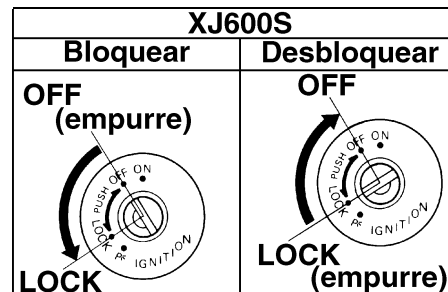
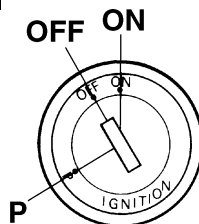
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1	Combustível	3-10
Bloqueio da direcção (para XJ600N).....	3-3	Tubo de respiração do depósito de combustível (apenas para a Alemanha)	3-11
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-3	Torneira de combustível	3-11
Módulo de velocímetro (para XJ600S)	3-4	Alavanca do motor de arranque (afogador)	3-12
Módulo de velocímetro (para XJ600N)	3-5	Assento	3-12
Taquímetro	3-5	Suportes do capacete	3-13
Interruptores do guiador	3-6	Compartimento de armazenagem	3-14
Alavanca da embraiagem	3-7	Ajuste do amortecedor de choques com mola	3-14
Pedal de mudança de velocidades	3-8	Prendedores da correia de bagagem	3-15
Alavanca do travão	3-8	Descanso lateral	3-15
Pedal do travão	3-9	Sistema de corte do circuito de ignição	3-16
Tampa do depósito de combustível	3-9		

XJ600S



XJ600N



PAU00029

Interruptor principal/bloqueio da direcção

O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas abaixo.

PAU00036

LIGADO (ON)

Todos os sistemas eléctricos recebem energia e o motor pode ser posto a trabalhar. A chave não pode ser retirada.

PAU00038

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PAU00040

BLOQUEIO (LOCK) (para XJ600S)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção

Empurre a chave para dentro e rode-a para "OFF".

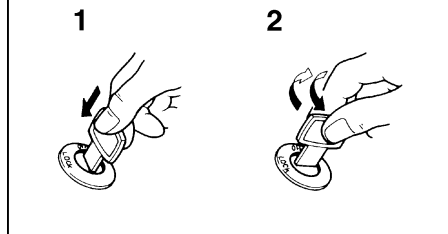
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PW000016

! AVISO

Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o motociclo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o motociclo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.

XJ600S



1. Empurre.
2. Vire.

PAU01590

P (Estacionamento) (para XJ600S)

A direcção está bloqueada e o farolim traseiro e os mínimos estão ligados, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

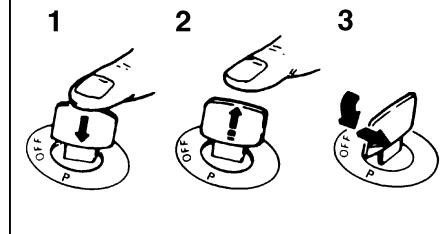
A direcção tem de ser bloqueada antes da chave poder ser colocada em “P”.

PCA00043

PRECAUÇÃO:

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

XJ600N



1. Empurre.
2. Liberte.
3. Vire.

PAU00055

P (Estacionamento) (para XJ600N)

O farolim traseiro e os mínimos estão ligados, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

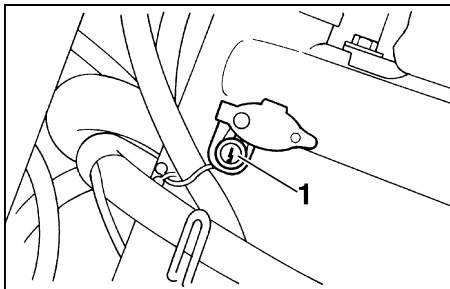
A chave tem de ser empurrada para dentro e depois libertada antes de poder ser rodada para “P”.

PCA00043

PRECAUÇÃO:

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Bloqueio da direcção

PAU02934

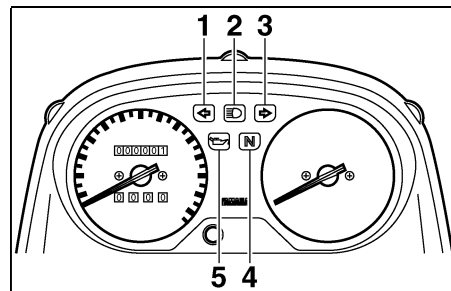
Bloqueio da direcção (para XJ600N)

Para bloquear a direcção

1. Vire o guiador totalmente para a direita.
2. Abra a cobertura do bloqueio da direcção e introduza a chave.
3. Rode a chave 1/8 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, empurre-a para dentro enquanto vira o guiador ligeiramente para a esquerda, e depois rode a chave 1/8 de volta no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Certifique-se de que a direcção está bloqueada, retire a chave e depois feche a cobertura da fechadura.

Para desbloquear a direcção

1. Abra a cobertura do bloqueio da direcção e introduza a chave.
2. Empurre a chave para dentro, rode-a 1/8 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para que ela saia, e finalmente liberte-a.
3. Retire a chave e depois feche a cobertura da fechadura.



1. Indicador luminoso de mudança de direcção para a esquerda “ \leftarrow ”
2. Indicador luminoso de máximos “ $\equiv \odot$ ”
3. Indicador luminoso de mudança de direcção para a direita “ \rightarrow ”
4. Indicador luminoso de ponto morto “**N**”
5. Luz de advertência do nível de óleo “ 油 ”

PAU03034

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU04121

Indicadores luminosos de mudança de direcção “ \leftarrow ” e “ \rightarrow ”

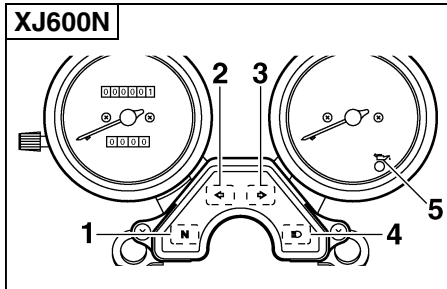
O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

PAU00061

Indicador luminoso de ponto morto “**N**”

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Indicador luminoso de ponto morto "N"
2. Indicador luminoso de mudança de direcção para a esquerda "←"
3. Indicador luminoso de mudança de direcção para a direita "→"
4. Indicador luminoso de máximos "≡"
5. Luz de advertência do nível de óleo "⚡"

PAU00063

Indicador luminoso de máximos "≡"

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU03201

Luz de advertência do nível de óleo "⚡"

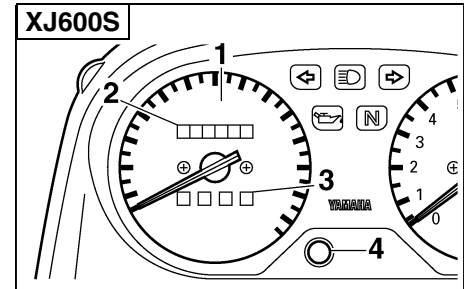
Esta luz de advertência acende-se quando o nível do óleo do motor está baixo.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte.

1. Coloque o interruptor de paragem do motor em "○" e rode a chave para "ON".
2. Mude a transmissão para ponto morto ou puxe a alavanca da embraiagem.
3. Prima o interruptor de arranque. Se a luz de advertência não acender enquanto prime o interruptor de arranque, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

NOTA: _____

Mesmo que o nível do óleo seja suficiente, a luz de advertência pode tremeluzir quando conduzir num declive ou durante uma aceleração ou desaceleração súbita, o que não significa uma avaria.



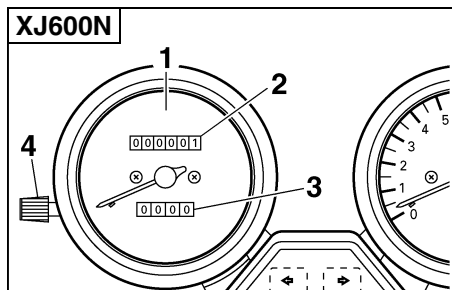
1. Velocímetro
2. Conta-quilómetros
3. Contador de percurso
4. Tecla de reinício do contador de percurso

PAU00094

Módulo de velocímetro (para XJ600S)

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro, um conta-quilómetros e um contador de percurso. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última colocação a zero com o botão de reinício. O contador de percurso pode ser utilizado para calcular a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível cheio. Esta informação permitir-lhe-á planejar futuras paragens para abastecimento de combustível.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

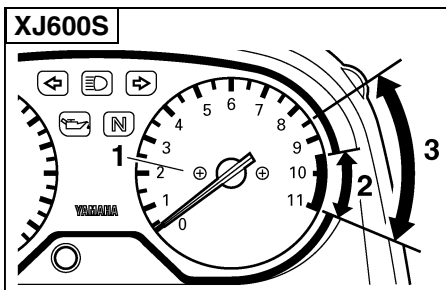


1. Velocímetro
2. Conta-quilómetros
3. Contador de percurso
4. Botão de reinício do contador de percurso

PAU00095

Módulo de velocímetro (para XJ600N)

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro, um conta-quilómetros e um contador de percurso. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última colocação a zero com o botão de reinício. O contador de percurso pode ser utilizado para calcular a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível cheio. Esta informação permitir-lhe-á planear futuras paragens para abastecimento de combustível.



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro (excepto CH, A)
3. Zona vermelha do taquímetro (para CH, A)

PAU00101*

Taquímetro

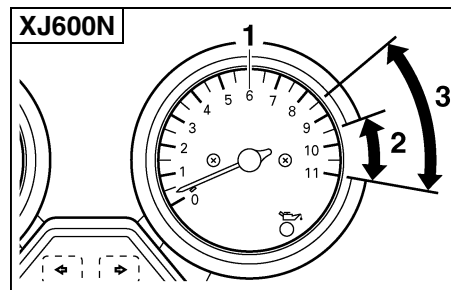
O taquímetro eléctrico permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

PC000003*

PRECAUÇÃO:

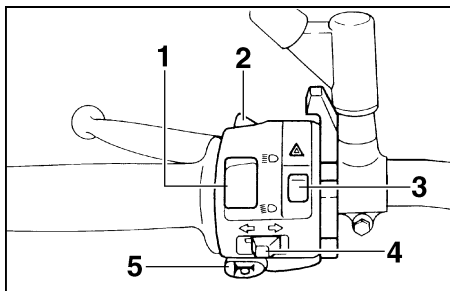
Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.

**Zona vermelha: 9.500 rpm e mais
(excepto CH, A)
8.500 rpm e mais
(para CH, A)**



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro (excepto CH, A)
3. Zona vermelha do taquímetro (para CH, A)

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Interruptor de farol alto/baixo “ \equiv / \equiv ”
2. Interruptor de ultrapassagem “PASS”
3. Interruptor de perigo “ \triangle ”
4. Interruptor do sinal de mudança de direcção “ \leftarrow / \rightarrow ”
5. Interruptor da buzina “ 📢 ”

PAU00118

Interruptores do guidador

PAU00120

Interruptor de ultrapassagem “PASS”

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

PAU03888

Interruptor de farol alto/baixo “ \equiv / \equiv ”

Regule este interruptor para “ \equiv ” para acender os máximos e para “ \equiv ” para acender os médios.

PAU03826

Interruptor de perigo “ \triangle ”

Com a chave na posição “ON” ou “P”, utilize este interruptor para ligar a luz de perigo (intermitência simultânea de todas as luzes de mudança de direcção).

A luz de perigo é utilizada no caso de uma emergência ou para avisar outros condutores quando o seu motociclo está parado num local onde possa representar perigo para o trânsito.

PC000006

PRECAUÇÃO:

Não utilize a luz de perigo durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU03889

Interruptor do sinal de mudança de direcção “ \leftarrow / \rightarrow ”

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “ \rightarrow ”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “ \leftarrow ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

3

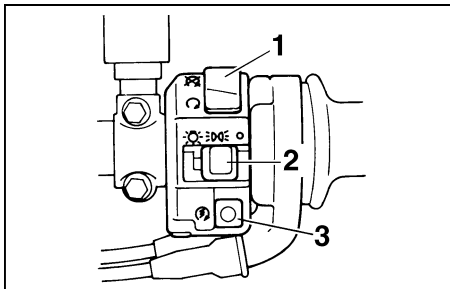
PAU00129

Interruptor da buzina “ 📢 ”

Prima este interruptor para buzinar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Interruptor de paragem do motor “○/⊗”
2. Interruptor das luzes “☀/≡D D≡/●”
3. Interruptor de arranque “⊗”

PAU03890

Interruptor de paragem do motor

“○/⊗”

Coloque este interruptor em “○” antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em “⊗” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o motociclo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU03898

Interruptor das luzes “☀/≡D D≡/●”

Coloque este interruptor em “≡D D≡” para ligar os mínimos, a iluminação do contador e o farol traseiro. Coloque o interruptor em “☀” para ligar também o farol dianteiro. Coloque o interruptor em “●” para desligar todas as luzes.

PAU00143

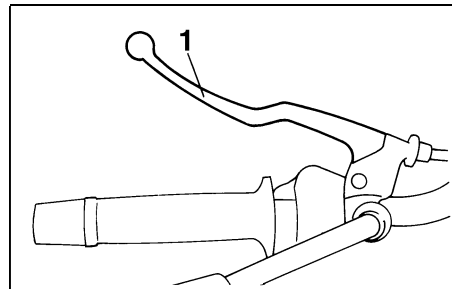
Interruptor de arranque “⊗”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

PC000005

PRECAUÇÃO:

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque antes de colocar o motor em funcionamento.



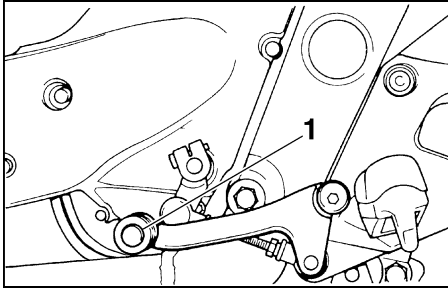
1. Alavanca da embraiagem

PAU00152

Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no punho esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premeida rapidamente e libertada lentamente para obter uma utilização suave da mesma.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-16 para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

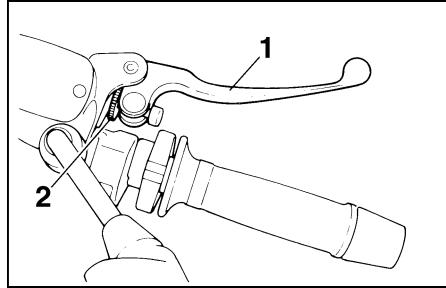


1. Pedal de mudança de velocidades

PAU00157

Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades situa-se no lado esquerdo do motor e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 6-velocidades instalada neste motociclo.

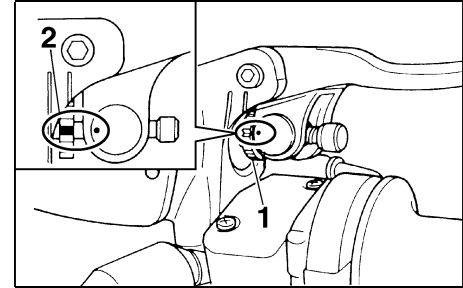


1. Alavanca do travão
2. Porca ajustadora da posição da alavanca do travão

PAU00160

Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão da frente, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador.

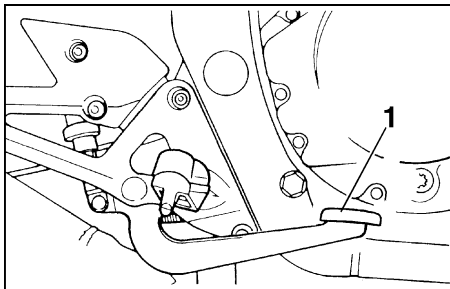


1. Porca ajustadora da posição da alavanca do travão
2. Marcas devidamente alinhadas

A alavanca do travão está equipada com uma porca ajustadora da posição. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador, rode a porca ajustadora enquanto segura a alavanca afastada do punho do guiador. Certifique-se de que a marca “■” na porca ajustadora está alinhada com a marca “●” existente na alavanca do travão.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

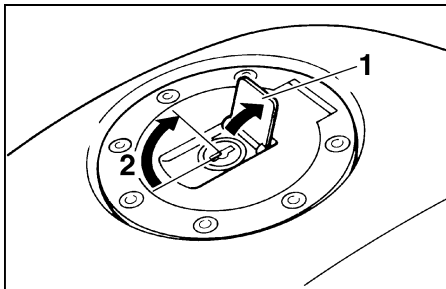


1. Pedal do travão

PAU00162

Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para accionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloqueie.

PAU02935

Tampa do depósito de combustível

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

Fecho da tampa do depósito de combustível

1. Coloque a tampa do depósito de combustível, empurrando-a com a chave inserida na fechadura.

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original, retire-a e feche a cobertura da fechadura.

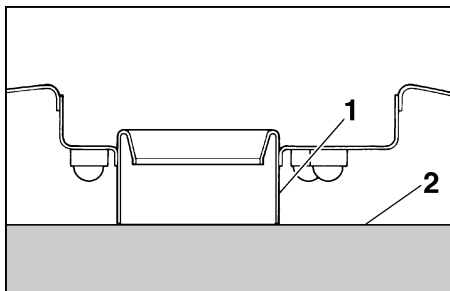
NOTA:

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA00025



Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente fechada antes de conduzir o motociclo.



1. Tubo de enchimento do depósito de combustível
2. Nível de combustível

PAU03753

Combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Ateste o depósito de combustível até ao fundo do tubo de enchimento conforme ilustrado.

PW000130



AVISO

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

PAU00185

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU04202

Combustível recomendado:

APENAS GASOLINA NORMAL SEM CHUMBO

Capacidade do depósito de combustível:

Quantidade total:

17,0 L

Quantidade de reserva:

3,5 L

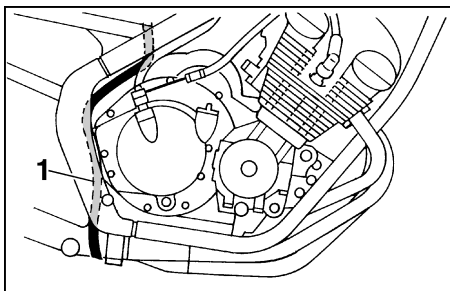
PCA00102

PRECAUÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



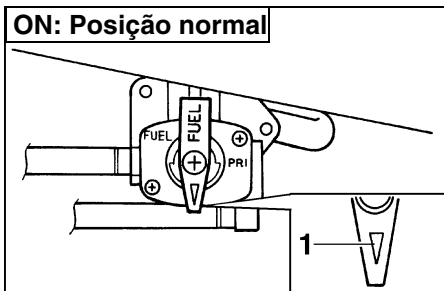
1. Tubo de respiração do depósito de combustível

PAU00196

Tubo de respiração do depósito de combustível (apenas para a Alemanha)

Antes de utilizar o motociclo:

- Verifique a ligação do tubo de respiração do depósito de combustível.
- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de respiração do depósito de combustível e substitua-o caso esteja danificado.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de respiração do depósito de combustível não está bloqueada e limpe-a se necessário.



1. Marca de seta posicionada sobre "ON"

PAU00207

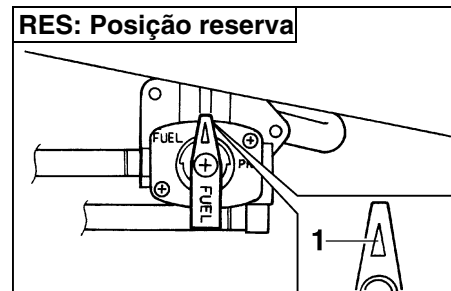
Torneira de combustível

A torneira de combustível fornece combustível a partir do depósito aos carburadores enquanto efectua a filtragem.

As posições da alavanca da torneira de combustível são explicadas como se segue e ilustradas nas figuras.

LIGADO (ON)

Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, o combustível passa para os carburadores quando o motor está a funcionar. Vire a alavanca da torneira de combustível para esta posição quando colocar o motor em funcionamento e quando conduzir.



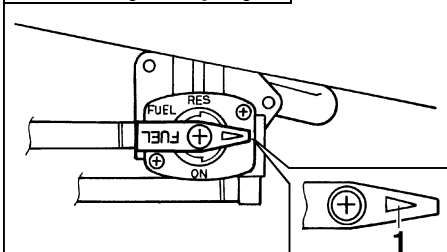
1. Marca de seta posicionada sobre "RES"

RES

Isto indica reserva. Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, é disponibilizada a reserva do combustível. Vire rapidamente a alavanca da torneira de combustível para esta posição se ficar sem combustível durante a viagem, caso contrário o motor poderá parar e será necessário injectar combustível (consulte "PRI"). Depois de colocar a alavanca da torneira de combustível em "RES", reabasteça o mais brevemente possível e certifique-se de que coloca a alavanca da torneira de combustível novamente em "ON"!

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

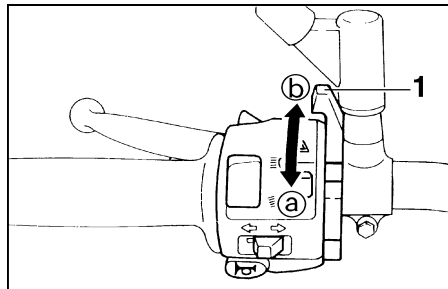
PRI: Posição injeção



1. Marca de seta posicionada sobre “PRI”

PRI

Isto indica injeção de combustível. Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, pode injectar combustível no motor. Vire a alavanca da torneira de combustível para esta posição se o motor tiver ficado sem combustível. Isto envia combustível directamente para os carburadores, o que facilitará o arranque. Depois do motor estar em funcionamento, certifique-se de que coloca a alavanca em “ON” (ou “RES” se ainda não tiver reabastecido).

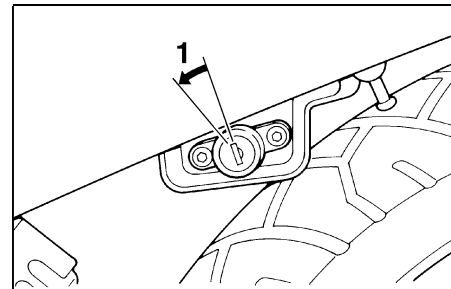


1. Alavanca do motor de arranque (afogador)
“|↘|”

Alavanca do motor de arranque (afogador) “|↘|”

O arranque de um motor frio exige uma mistura de ar e combustível mais rica, a qual é fornecida pelo motor de arranque (afogador).

Desloque a alavanca na direcção @ para ligar o motor de arranque (afogador).
Desloque a alavanca na direcção b para desligar o motor de arranque (afogador).



1. Desbloqueie.

Assento

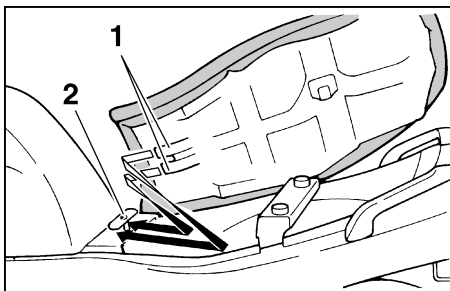
Remoção do assento

Introduza a chave na fechadura do assento, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e finalmente remova o assento.

PAU02925

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PWA00015

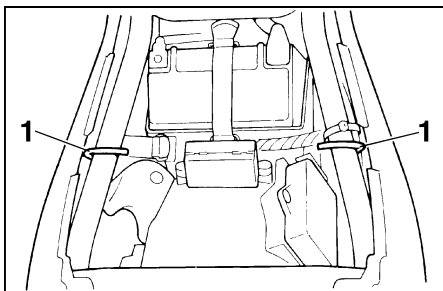


1. Prolongamento (x 2)
2. Suporte do assento

Instalação do assento

Introduza os prolongamentos da parte dianteira do assento no suporte do assento, empurre a parte traseira do assento para baixo para o encaixar e retire a chave.

NOTA: _____
Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.



1. Suporte do capacete (x 2)

PAU02936

Suportes do capacete

Os suportes do capacete situam-se por baixo do assento.

Fixação do capacete no respectivo suporte

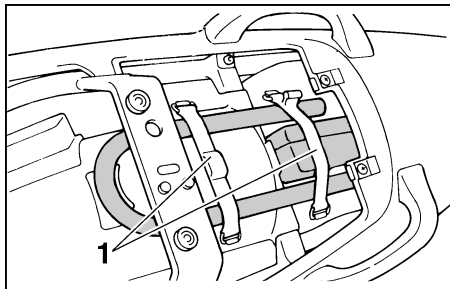
1. Retire o assento. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Fixe o capacete ao respectivo suporte, e instale firmemente o assento.



Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objectos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.

Remoção de um capacete do respectivo suporte

Retire o assento, retire o capacete do suporte e volte a instalar o assento.



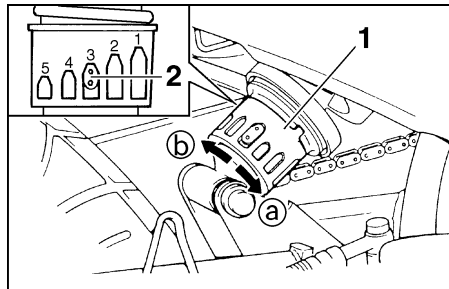
1. Correia do cadeado em U (x 2)

PAU01688

Compartimento de armazenamento

Este compartimento de armazenamento está concebido para guardar um cadeado em U genuíno da Yamaha. (Outros sistemas de bloqueio poderão não ser compatíveis.) Quando colocar um cadeado em U no compartimento de armazenamento, fixe-o firmemente com as correias. Quando o cadeado em U não estiver no compartimento de armazenamento, fixe as correias para não as perder.

Quando guardar o manual do proprietário ou outros documentos no compartimento de armazenamento, envolva-os num saco plástico para que não se molhem. Durante a lavagem do motociclo, tenha cuidado para não permitir a entrada de água no compartimento de armazenamento.



1. Anel ajustador da precarga da mola
2. Indicador de posição

PAU00295

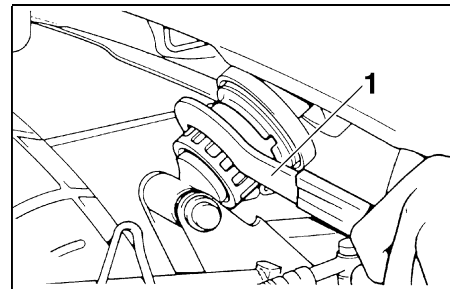
Ajuste do amortecedor de choques com mola

Este amortecedor de choques com mola está equipado com um anel ajustador de precarga da mola.

PC000015

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.



1. Chave inglesa especial

Ajuste a precarga da mola como se segue: Para aumentar a precarga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador na direcção ①. Para reduzir a precarga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador na direcção ②.

NOTA:

Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor de choques.

	Posição de ajustamento
Mínimo (mole)	1
Padrão	3
Máximo (duro)	7

PAU00315

AVISO

Este amortecedor de choques contém nitrogénio altamente pressurizado. Para um manuseamento adequado, leia e compreenda as seguintes informações antes de manusear o amortecedor de choques. O fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos causados no veículo ou por ferimentos pessoais que possam resultar de um manuseamento inadequado.

- Não mexa nem tente abrir o cilindro de gás.
- Não submeta o amortecedor de choques a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso, caso contrário este poderá explodir devido a pressão excessiva do gás.
- Não deforme nem danifique de forma alguma o cilindro de gás, pois poderá resultar num fraco desempenho do amortecimento.
- Faça sempre a manutenção dos amortecedores num concessionário Yamaha.

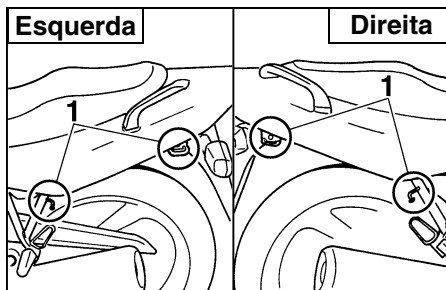
PAU00330

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o motociclo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)



1. Prendedor da correia de bagagem (x 4)

PAU01398

Prendedores da correia de bagagem

Existem quatro prendedores da correia de bagagem: um em cada suporte do apoio de pé do passageiro e um abaixo de cada um dos lados do assento.

⚠ AVISO

O motociclo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premiada.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está descido.

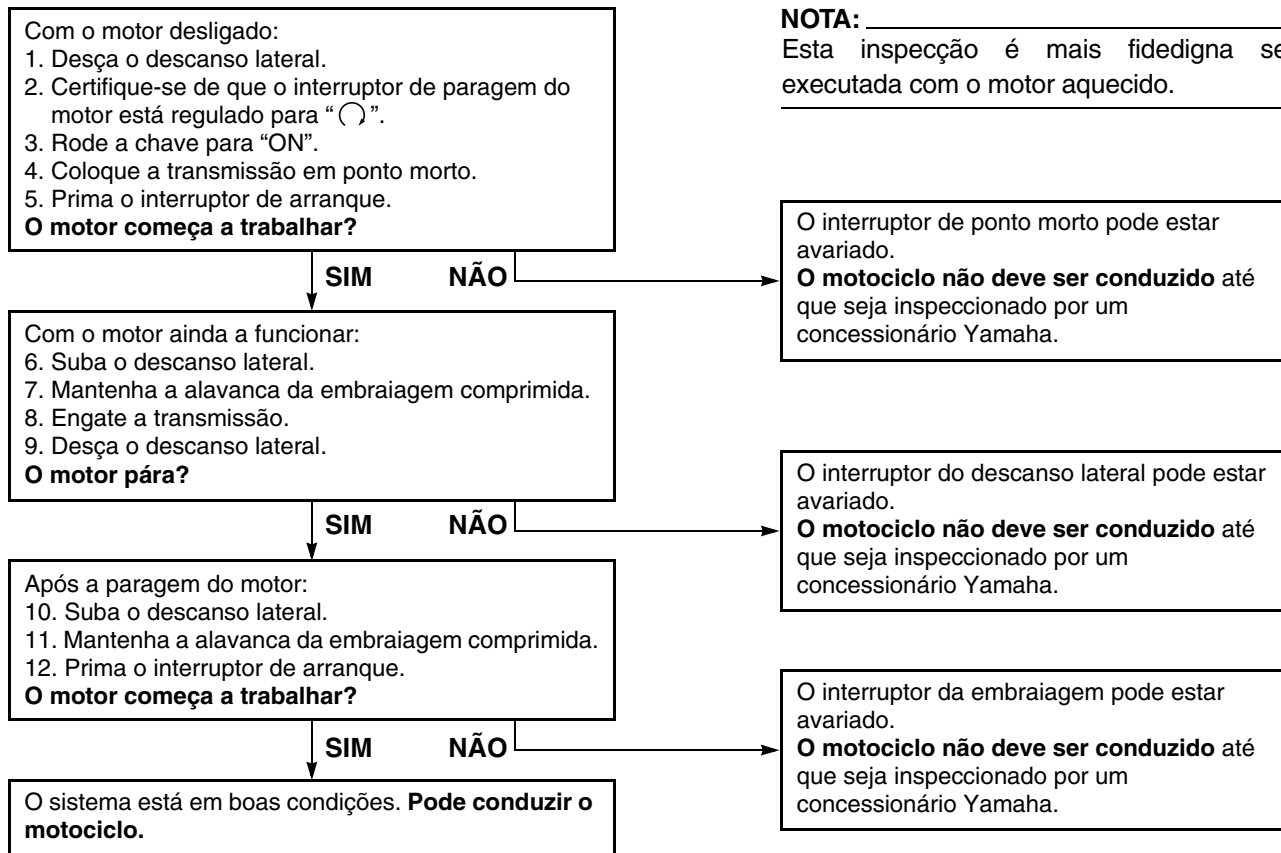
Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

⚠ AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deverá ser colocado no cavalete central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

Lista de verificações prévias à utilização 4-1

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU01114

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar do pneu pode ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspeção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

PAU03439

Lista de verificações prévias à utilização

ELEMENTO	ROTINA	PÁGINA
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento, o nível de fluido e se há fuga de fluido.• Encha com fluido de travão DOT 4, se necessário.	6-19-6-21
Travão traseiro		6-18-6-21
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o funcionamento, estado e folga.• Ajuste, se necessário.	6-17-6-18
Punho e invólucro do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresenta um funcionamento regular.• Verifique a folga.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que faça o ajuste o que o lubrifique.	6-13, 6-24
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de óleo.• Encha com óleo, se necessário.	6-7-6-10
Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a tensão e o estado da corrente de transmissão.• Afinar, se necessário.	6-21-6-23
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a pressão, a usura e os estragos dos pneus.	6-14-6-17
Cabo de metro e controlo	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-23
Eixos do travão e do pedal de mudança de velocidades	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-24
Pivôs da alavanca do travão e da embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-25
Articulações dos cavaletes central e lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-25

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ELEMENTO	ROTINA	PÁGINA
Fixações do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e cavilhas do chassis estão apropriadamente apertados.• Aperte, se necessário.	—
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de combustível.• Encha com combustível, se necessário.	3-9-3-10
Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento está correcto.	—

NOTA:

As verificações prévias à utilização devem ser feitas sempre que o motociclo é utilizado. Tais verificações podem ser feitas rapidamente e a sua importância para a segurança vale bem o tempo dispendido.

PWA00033



Caso algum ponto na lista de verificação prévia à utilização não estiver a funcionar devidamente, mande-o inspeccionar e reparar antes de conduzir o motociclo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Arranque a frio	5-1
Arranque a quente	5-2
Mudança de velocidades	5-3
Pontos de mudança de velocidade recomendados (apenas para a Suíça)	5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-4
Rodagem de amaciamento do motor	5-4
Estacionamento	5-5

PAU00373

PAU00381*

AVISO

- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda completamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Antes de arrancar, certifique-se de que o descanso lateral está recolhido. Se o descanso lateral não estiver completamente recolhido, pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Arranque a frio

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão estar em ponto morto.
- A transmissão estar engrenada com a alavanca da embraiagem accionada e o descanso lateral para cima.

PW00054

AVISO

- Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-17.
- Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.

1. Rode a alavanca da torneira de combustível para "ON".
2. Rode a chave para "ON" e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para "○".
3. Mude a transmissão para ponto morto.

NOTA:

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador luminoso de ponto morto deverá estar aceso, caso contrário solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

4. Ligue o motor de arranque (afogador) e não acelere. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas ao funcionamento do motor de arranque (afogador).)
5. Coloque o motor em funcionamento premindo o interruptor de arranque.

NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PC000034

PRECAUÇÃO:

A luz de advertência do nível de óleo deve acender-se quando o interruptor de arranque é premido, e deve apagar-se assim que este é libertado. Se a luz de advertência do nível de óleo tremeluzir ou permanecer acesa após o arranque, desligue imediatamente o motor, verifique o nível de óleo do motor e procure fugas de óleo no veículo. Se necessário, acrescente óleo do motor e verifique novamente a luz de advertência. Se a luz de advertência não acender quando prime o interruptor de arranque, ou se não se apagar depois de arrancar com óleo do motor suficiente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

6. Depois de colocar o motor em funcionamento, desloque o alavanca do motor de arranque (afogador) para trás até meio.

PCA00045

PRECAUÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

7. Quando o motor estiver quente, desligue o motor de arranque (afogador).

NOTA:

O motor está quente quando responde normalmente ao acelerador com o motor de arranque (afogador) desligado.

PAU01258

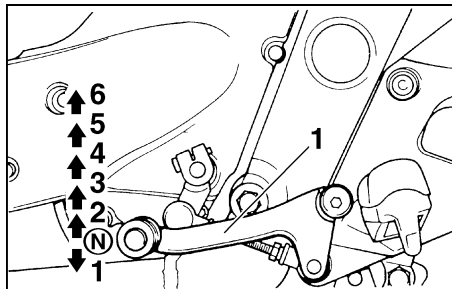
Arranque a quente

Siga os mesmos procedimentos descritos para o arranque a frio à excepção de que deixa de ser necessário utilizar o motor de arranque (afogador) visto o motor já estar quente.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PC000048

PAU02937



1. Pedal de mudança de velocidades
N. Ponto morto

PAU00423

5

Mudança de velocidades

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA:

Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PRECAUÇÃO:

- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.
- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão, no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidades forçada.

Pontos de mudança de velocidade recomendados (apenas para a Suíça)

Os pontos de mudança de velocidade recomendados durante a aceleração estão ilustrados na tabela a seguir.

	Ponto de mudança de velocidade (km/h)
1ª → 2ª	20
2ª → 3ª	30
3ª → 4ª	40
4ª → 5ª	50
5ª → 6ª	60

NOTA:

Quando faz uma redução de 2 velocidades na caixa de uma só vez, reduza a velocidade em conformidade com esta acção (ex. reduza para 35 km/h quando muda de 5ª para 3ª).

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU00424

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Aqueça bem o motor.
- Desligue o motor de arranque (afogador) logo que possível.
- Mude rapidamente para uma velocidade superior, e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor em ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

PAU00436

Rodagem de amaciamento do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1.000 km. Por esse motivo, deverá ler o seguinte material cuidadosamente.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1.000 km. As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU00440*

0–150 km

- Evite um funcionamento prolongado acima de 5.000 rpm.
- Após cada hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.
- De vez em quando altere a velocidade do motor. Não faça o motor funcionar muito tempo na mesma velocidade.

150–500 km

- Evite um funcionamento prolongado acima de 6.000 rpm.
- Passe livremente o motor pelas várias velocidades, mas nunca utilize a aceleração máxima.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

500–1.000 km

- Evite o funcionamento prolongado com a aceleração máxima.
- Evite um funcionamento prolongado acima de 7.000 rpm.

PC000052*

PRECAUÇÃO:

Após ter percorrido 1.000 km, o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho do filtro de óleo substituído.

1.000 km e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PC000053

PRECAUÇÃO:

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem de amaciamento do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU00460

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PW000058

AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
- Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o motociclo pode tombar.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Jogo de ferramentas do proprietário	6-1	Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-24
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2	Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	6-24
Remoção e instalação do painel	6-5	Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-25
Verificação das velas de ignição	6-6	Verificação e lubrificação do cavalete central e do descanso lateral	6-25
Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo	6-7	Lubrificação da suspensão traseira	6-25
Limpeza do elemento do filtro de ar	6-10	Verificação da forquilha dianteira	6-26
Ajuste dos carburadores	6-12	Verificação da direcção	6-26
Ajuste da velocidade de ralenti do motor	6-13	Verificação dos rolamentos de roda	6-27
Ajuste da folga do cabo do acelerador	6-13	Bateria	6-27
Ajuste da folga das válvulas	6-14	Substituição dos fusíveis	6-29
Pneus	6-14	Substituição da lâmpada do farol dianteiro (para XJ600S)	6-30
Rodas de liga	6-17	Substituição da lâmpada do farol dianteiro (para XJ600N)	6-31
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem	6-17	Roda dianteira	6-33
Ajuste da posição do pedal do travão	6-18	Roda traseira	6-35
Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro	6-19	Detecção e resolução de problemas	6-36
Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás	6-19	Tabela de detecção e resolução de problemas	6-37
Verificação do nível de líquido do travão	6-20		
Mudança do líquido dos travões	6-21		
Folga da corrente de transmissão	6-21		
Lubrificação da corrente de transmissão	6-23		
Verificação e lubrificação dos cabos	6-23		

PAU00464

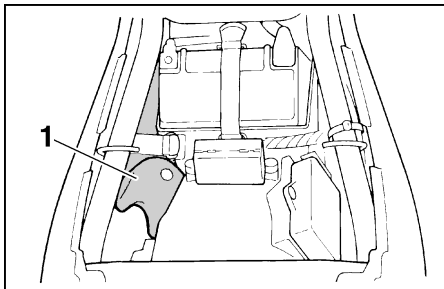
A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DÉPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

PW000060

! AVISO

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção do motociclo, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.



1. Jogo de ferramentas do proprietário

PAU00469

Jogo de ferramentas do proprietário

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA:

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PW000063

! AVISO

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU03685

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base na quilometragem.
- A partir dos 50.000 km, repita os intervalos de manutenção começando a partir dos 10.000 km.
- Visto os itens marcados com asterisco exigirem a utilização de ferramentas, dados e capacidades técnicas especiais, solicite assistência a um concessionário Yamaha.

N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se existem fendas ou danos nos tubos de combustível e no tubo a vácuo.		√	√	√	√	√
2	* Filtro de combustível	• Verifique o estado.			√		√	
3	Velas de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e regule novamente a distância do eléctrodo.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
4	* Válvulas	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.	A cada 20.000 km					
5	Elemento do filtro de ar	• Limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
6	Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	√	√	√	√	√	
7	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de óleo e se existem fugas de óleo no veículo. (Consulte a NOTA na página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					
8	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de óleo e se existem fugas de óleo no veículo. (Consulte a NOTA na página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
9	* Tubos do travão	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam fendas ou danos. • Substitua. (Consulte a NOTA na página 6-4.) 		√	√	√	√	√
			A cada 4 anos					
10	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se estão empenadas e se possuem danos. 		√	√	√	√	
11	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade do piso e se possuem danos. • Substitua, caso necessário. • Verifique a pressão do ar. • Corrija, caso necessário. 		√	√	√	√	√
12	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos possuem folga ou danos. 		√	√	√	√	
13	* Braço oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se possui folga excessiva. • Aplique massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	
			A cada 50.000 km					
14	Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga da corrente. • Certifique-se de que a roda traseira está devidamente alinhada. • Limpe e lubrifique. 	A cada 1.000 km e depois de lavar o motociclo ou conduzi-lo à chuva.					
15	* Rolamentos da direcção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga dos rolamentos e se existe rigidez na direcção. • Aplique massa de lubrificação de sabão de lítio. 	√	√	√	√	√	
			A cada 20.000 km					
16	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente apertados. 		√	√	√	√	√
17	Descanso lateral, cavalete central	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
18	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
19	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se existem fugas de óleo. 		√	√	√	√	
20	* Amortecedor de choques	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se o amortecedor de choques apresenta fugas de óleo. 		√	√	√	√	
21	* Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Aplique massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	
					√		√	

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

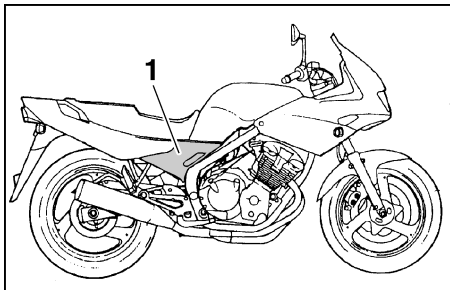
Nº.	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
22	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento do motor de arranque (afogador). • Ajuste a velocidade de ralenti do motor e sincronização. 	√	√	√	√	√	√
23	Óleo do motor	• Substitua.	√	√	√	√	√	√
		• Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	√
24	Cartucho do filtro de óleo do motor	• Substitua.	√		√		√	
25	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
26	Peças móveis e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
27	* Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

PAU03884

NOTA:

- O filtro de ar necessita de uma assistência mais frequente se você conduzir em zonas invulgarmente molhadas ou poeirentas.
- Serviços no travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível do líquido dos travões.
 - De dois em dois anos substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças dos travões e substitua o líquido dos travões.
 - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso estes apresentem fendas ou danos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

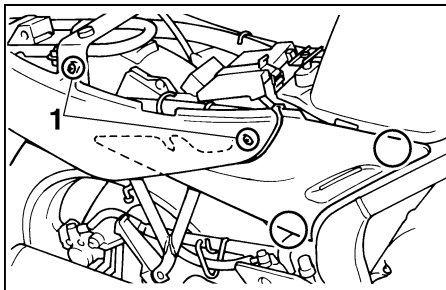


1. Painel A

PAU01777

Remoção e instalação do painel

O painel ilustrado acima tem de ser retirado para se efectuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar o painel.



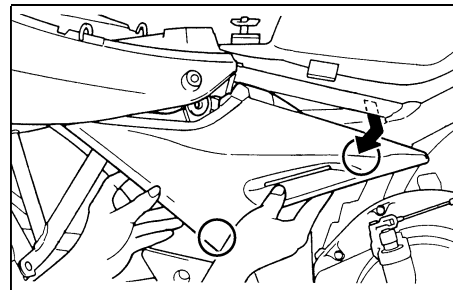
1. Parafuso (× 2)

PAU02926

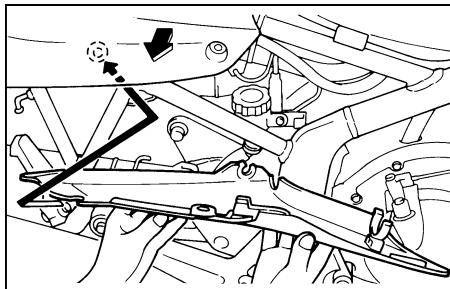
Painel A

Remoção do painel

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Retire os parafusos e faça deslizar o painel conforme ilustrado para libertá-lo.

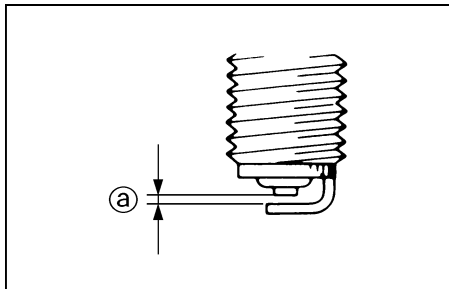


MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e depois instale os parafusos.
2. Instale o assento.



a. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Verificação das velas de ignição

As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central de cada vela de ignição deve ter uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o motociclo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o motociclo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
CR8E (NGK) ou
U24ESR-N (DENSO)

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0,7–0,8 mm

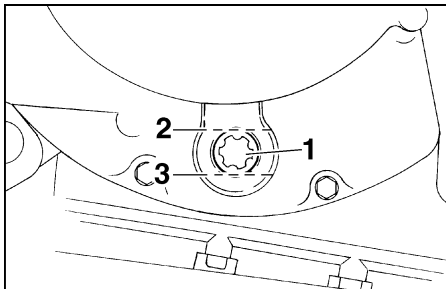
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, limpando de seguida quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
12,5 Nm (1,25 m.kgf)

NOTA:

Caso não possua uma chave de binário para instalar a vela de ignição, um bom cálculo do binário correcto é 1/4–1/2 volta após a vela estar bem apertada à mão. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.



1. Janela de verificação do nível de óleo do motor
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

PAU04185

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o motociclo no cavalete central.

NOTA:

Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o motociclo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

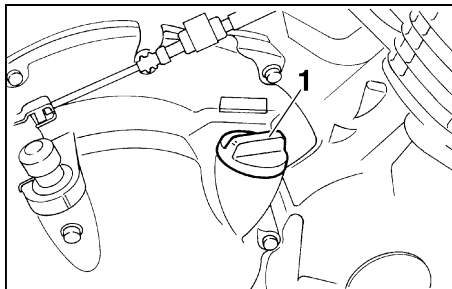
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até que o óleo assente e depois verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior direito do cárter.

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

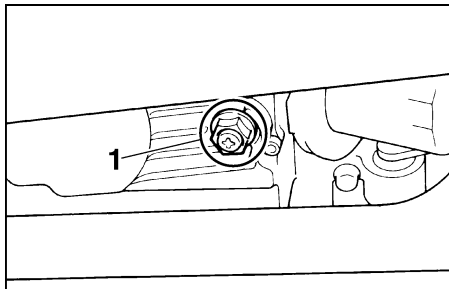
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Tampa de enchimento do óleo do motor

Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do cartucho do filtro de óleo)

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.

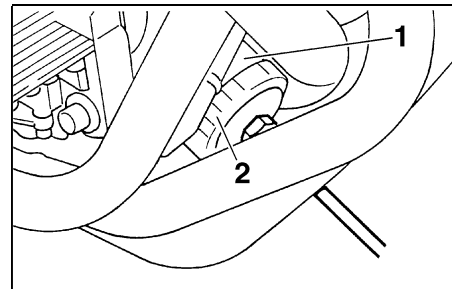


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo do cárter.

NOTA:

Ignore os passos 4–6 se não desejar substituir o cartucho do filtro de óleo.



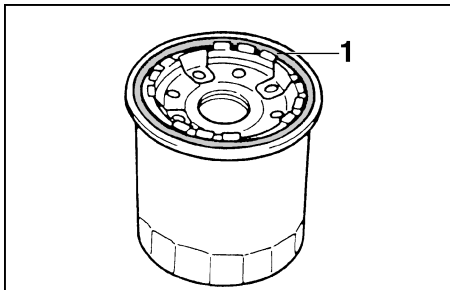
1. Cartucho do filtro de óleo
2. Chave inglesa do filtro de óleo

4. Retire o cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo.

NOTA:

Poderá obter uma chave inglesa do filtro de óleo num concessionário Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

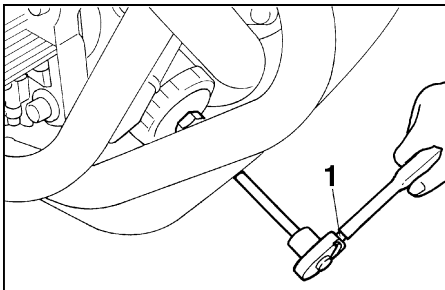


1. Anel de vedação em O

5. Aplique uma camada pouco espessa de óleo do motor no anel de vedação em O do novo cartucho do filtro de óleo.

6 **NOTA:**

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.



1. Chave de binário

6. Instale o novo cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo e aperte-o em conformidade com o binário adequado utilizando uma chave de binário.

Binário de aperto:

Cartucho do filtro de óleo:
17 Nm (1,7 m·kgf)

7. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo do motor:
43 Nm (4,3 m·kgf)

8. Adicione a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:

2,3 L

Com substituição do cartucho do filtro de óleo:

2,6 L

Quantidade total (motor seco):

3,1 L

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000072

PRECAUÇÃO:

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos ao óleo nem utilize óleos com um grau superior a “CD”. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.

- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

9. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o em ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

NOTA:

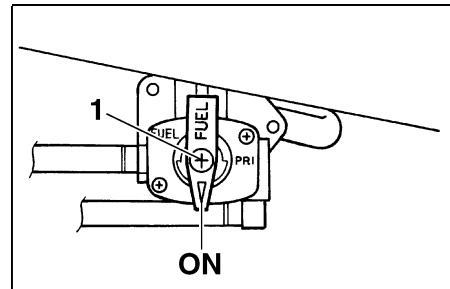
Depois de ligar o motor, a luz de advertência do nível de óleo do motor deverá desligar-se se o nível de óleo for suficiente.

PC000067

PRECAUÇÃO:

Se a luz de advertência do nível de óleo tremeluzir ou permanecer acesa, desligue imediatamente o motor e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

10. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.



1. Parafuso

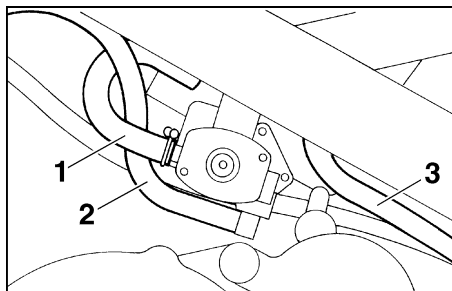
PAU02928*

Limpeza do elemento do filtro de ar

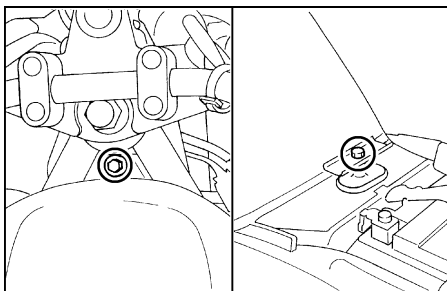
O elemento do filtro de ar deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe o elemento do filtro de ar mais frequentemente se conduzir o veículo em áreas vulgarmente húmidas ou poeirentas.

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Coloque a alavanca da torneira de combustível em “ON” e retire-a, removendo o respectivo parafuso.

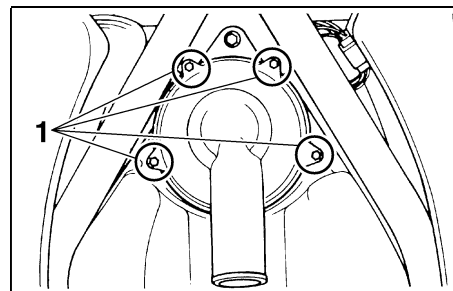
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Tubo de combustível
 2. Tubo a vácuo
 3. Tubo de drenagem do depósito de combustível
3. Separe os tubos ilustrados.

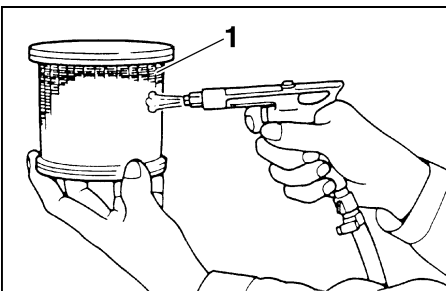


4. Retire o depósito de combustível retirando as respectivas cavilhas.



1. Parafuso (× 4)
5. Retire a tampa da caixa do filtro de ar retirando os respectivos parafusos.
6. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Elemento do filtro de ar

7. Bata levemente no elemento do filtro de ar de modo a remover a maior parte do pó e sujeira e, de seguida, utilize ar comprimido para eliminar o resto da sujeira, tal como ilustrado. Se o elemento do filtro de ar estiver danificado, substitua-o.
8. Introduza o elemento do filtro de ar na respectiva caixa.

PC000082*

PRECAUÇÃO:

- **Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar.**
- **O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário os pistões e/ou cilindros poderão desgastar-se demasiado.**

9. Instale a tampa da caixa do filtro de ar colocando os respectivos parafusos.
10. Instale o depósito de combustível, colocando as respectivas cavilhas.
11. Ligue os tubos.
12. Instale a alavanca da torneira de combustível, colocando o respectivo parafuso.
13. Instale o assento.

PAU000630

Ajuste dos carburadores

Os carburadores são peças importantes do motor e exigem um ajuste muito sofisticado. Deste modo, muitos dos ajustes referentes aos carburadores deverão ser realizados por um concessionário da Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários. Contudo, o ajuste descrito na secção que se segue, pode ser realizado pelo proprietário como parte da manutenção de rotina.

PC000095

PRECAUÇÃO:

Os carburadores foram afinados e consideravelmente testados na fábrica da Yamaha. A alteração destes pontos de afinação sem conhecimentos técnicos suficientes pode resultar num fraco desempenho ou em danos no motor.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00632

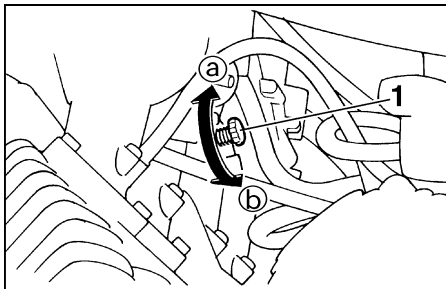
Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento e deixe que aqueça durante alguns minutos a 1.000–2.000 rpm, embalando o ocasionalmente a 4.000–5.000 rpm.

NOTA: _____

O motor está quente quando responde rapidamente ao acelerador.



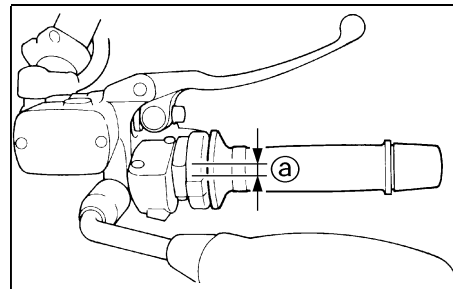
1. Parafuso de paragem do acelerador

2. Verifique a velocidade de ralenti do motor e, caso necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso de paragem do acelerador. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direcção **a**. Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direcção **b**.

Velocidade de ralenti do motor:
1.200–1.300 rpm

NOTA: _____

Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respectivo ajuste.



a. Folga do cabo do acelerador

PAU00635

Ajuste da folga do cabo do acelerador

A folga do cabo do acelerador deverá medir 3–5 mm no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00637

Ajuste da folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU03362

Pneus

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar do pneu

A pressão de ar do pneu deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PW000082



AVISO

- **A pressão de ar do pneu deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar do pneu tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**

Pressão de ar do pneu (medida com os pneus frios)		
Carga*	Dianteiro	Traseiro
Até 90 kg	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
90 kg–máximo	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)
Condução a alta velocidade	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

Carga máximo*	XJ600S: 184 kg XJ600N: 187 kg
---------------	----------------------------------

* Peso total do condutor, do passageiro, da carga e acessórios

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

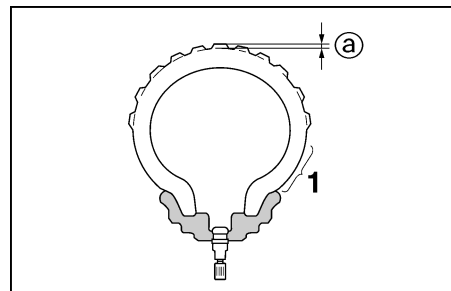
PWA00012

⚠ AVISO

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções.

- **NUNCA SOBRECARREGUE O MOTOCICLO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.
- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.

- Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.
- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.



1. Flanco do pneu
- a. Profundidade do piso do pneu

Verificação dos pneus

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu apresentar um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que o substitua imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Os limites de profundidade do piso do pneu poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000079

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o motociclo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

Informações relativas ao pneus

Este motociclo está equipado com pneus de câmara de ar.

PW000078

AVISO

- Os pneus dianteiro e traseiro devem ser da mesma marca e modelo, caso contrário as características de condução do motociclo não podem ser garantidas.
- Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha Motor Co., Ltd.

DIANTEIRO

Fabricante	Dimensão	Modelo
DUNLOP	110/80-17 57H	D103FA
DUNLOP	110/80-17 M/C 57H	D103FA
MICHELIN	110/80-17 57H	MACADAM 50
MICHELIN	110/80-17 M/C 57H	MACADAM 50

TRASEIRO

Fabricante	Dimensão	Modelo
DUNLOP	130/70-18 63H	D103A
DUNLOP	130/70-18 M/C 63H	D103A
MICHELIN	130/70-18 63H	MACADAM 50
MICHELIN	130/70-18 M/C 63H	MACADAM 50

PAU00683

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o motociclo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

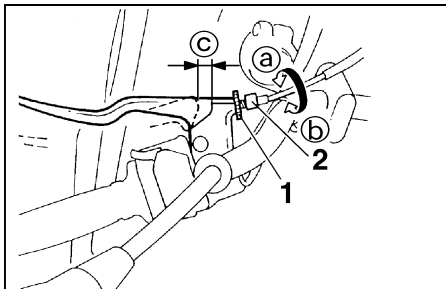
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU003773

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, preste atenção aos pontos que se seguem relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.



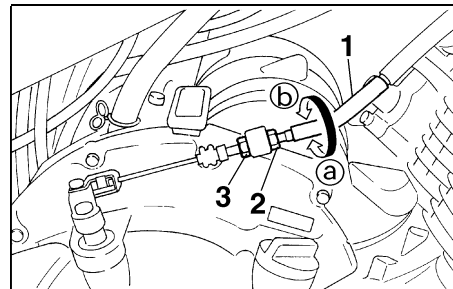
1. Contra-porca
2. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
- c. Folga da alavanca da embraiagem

PAU00694

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

A folga da alavanca da embraiagem deverá medir 2–3 mm tal como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

1. Desaperte a contra-porca na alavanca da embraiagem.
2. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).

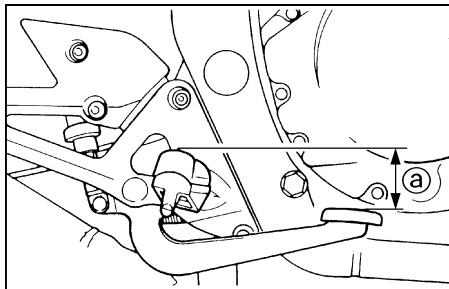


1. Cabo da alavanca da embraiagem
2. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Contra-porca

3. Se a folga especificada da alavanca da embraiagem tiver sido obtida conforme descrito acima, aperte a contra-porca e ignore o resto do procedimento, caso contrário proceda da seguinte forma:
4. Rode completamente a cavilha ajustadora da alavanca da embraiagem na direcção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
5. Desaperte a contra-porca situada no cârter.
6. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direcção (b).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

7. Aperte a contraporca na alavanca da embraiagem e no cárter.



- a. Distância entre o pedal do travão e o apoio de pé

PAU00712

Ajuste da posição do pedal do travão

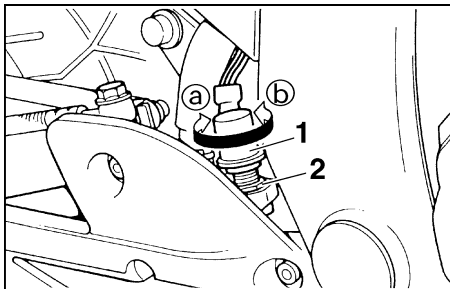
A parte superior do pedal do travão deverá estar posicionada a aproximadamente 40 mm abaixo da parte superior do apoio de pé conforme ilustrado. Verifique periodicamente a posição do pedal do travão e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PW000109

AVISO

Uma sensação suave ou esponjosa no pedal do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o motociclo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Interruptor da luz do travão traseiro
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

PAU00713

Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro

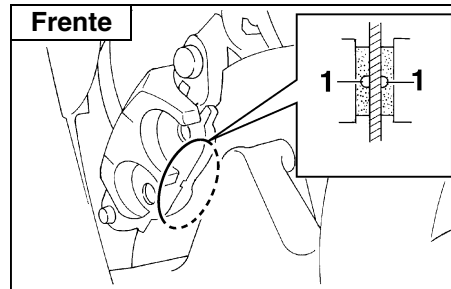
O interruptor da luz do travão traseiro, accionado pelo pedal do travão, está correctamente ajustado quando a luz do travão se acende imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão como se segue.

Rode a porca ajustadora mantendo o interruptor da luz do travão traseiro no local. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca ajustadora na direcção Ⓐ. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direcção Ⓑ.

PAU00721

Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.



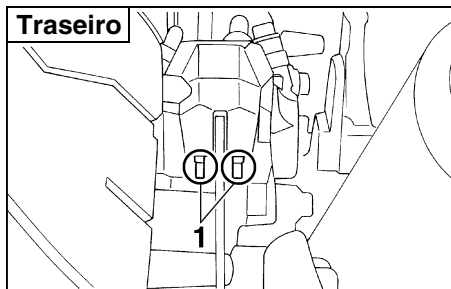
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão (× 2)

PAU00725

Pastilhas do travão da frente

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com uma ranhura indicadora de desgaste, que lhe permite verificar o respectivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o nível de desgaste da pastilha do travão, verifique a ranhura indicadora de desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

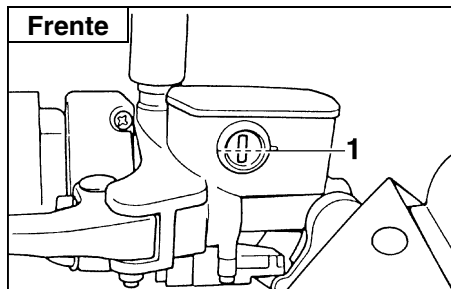


1. Indicador de desgaste da pastilha do travão
(x 2)

PAU00728

Pastilhas do travão traseiro

Cada uma das pastilhas do travão traseiro é fornecida com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste esteja quase a tocar no disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

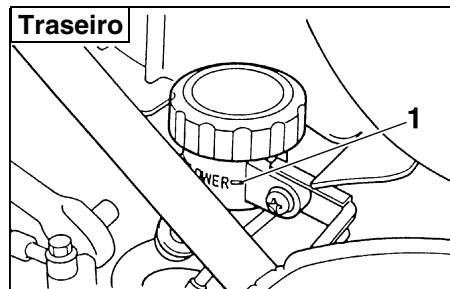


1. Marca do nível mínimo

PAU03776

Verificação do nível de líquido do travão

Um nível insuficiente de líquido do travão poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz. Antes de conduzir, verifique se o líquido do travão se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido do travão poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido do travão esteja reduzido, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.



1. Marca do nível mínimo

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do reservatório de líquido do travão está ao nível.
- Utilize apenas líquido do travão da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido do travão recomendado: DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travão. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

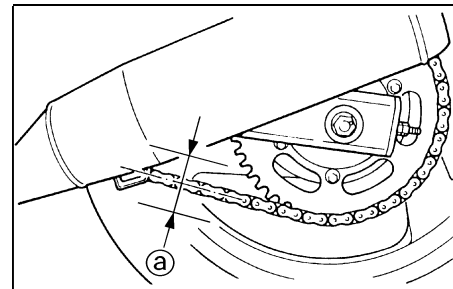
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido do travão. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido do travão poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido do travão desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido do travão descer repentinamente, solicite a um concessionário da Yamaha que verifique qual a causa.

Mudança do líquido dos travões

PAU03985*

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na NOTA apresentada a seguir à tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes do óleo do cilindro mestre do travão e da pinça do travão, assim como os tubos do travão, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes do óleo: Substituir de dois em dois anos.
- Tubos do travão: Substituir de quatro em quatro anos.



a. Folga da corrente de transmissão

PAU00745

Folga da corrente de transmissão

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

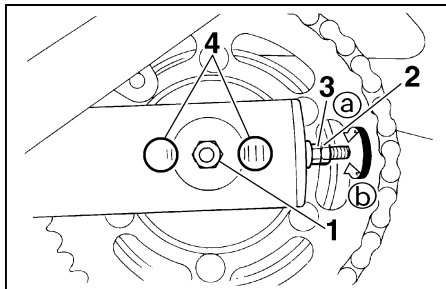
Verificação da folga da corrente de transmissão

1. Coloque o motociciclo no cavalete central.
2. Coloque a transmissão em ponto morto.
3. Rode a roda traseira várias vezes de modo a localizar a parte mais esticada da corrente de transmissão.
4. Meça a folga da corrente de transmissão como ilustrado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Folga da corrente de transmissão:
30–40 mm

5. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorrecta, ajuste-a do modo que se segue.



1. Porca do eixo
2. Contraporca
3. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
4. Marcas de alinhamento

PAU03752

Ajuste da folga da corrente de transmissão

1. Desaperte a porca do eixo e desaperte a contraporca em ambas as extremidades do braço oscilante.
2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em cada uma das extremidades do braço oscilante na direcção **a**. Para desapertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em cada uma das extremidades do braço oscilante na direcção **b**, e finalmente empurre a roda traseira para a frente.

NOTA:

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as porcas ajustadoras estão na mesma posição para obter um correcto alinhamento das rodas.

PC000096

PRECAUÇÃO:

Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

3. Aperte as contraporcas e a porca do eixo com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca do eixo:

105 Nm (10,5 m·kgf)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Lubrificação da corrente de transmissão

PAU03006

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão como se segue.

PC000097

PRECAUÇÃO:

A corrente de transmissão deve ser lubrificada após lavar o motociclo ou conduzir à chuva.

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia.

PCA00053

PRECAUÇÃO:

Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.

2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.

PCA00052

PRECAUÇÃO:

Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que poderiam danificar os anéis de vedação em O.

PAU02962

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:
Óleo do motor

PW000112

AVISO

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU04034

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento o punho do acelerador deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o cabo deverá ser lubrificado ou substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU03370

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

PAU003164

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

Verificação e lubrificação do cavalete central e do descanso lateral

PAU003371

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do cavalete central e do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.



PW000114

Se os cavaletes central e lateral não se moverem suavemente, consulte um concessionário Yamaha.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

Lubrificação da suspensão traseira

PAU00790

Os pontos de articulação da suspensão traseira devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de dissulfide molibdénio

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da forquilha dianteira

PAU02939

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

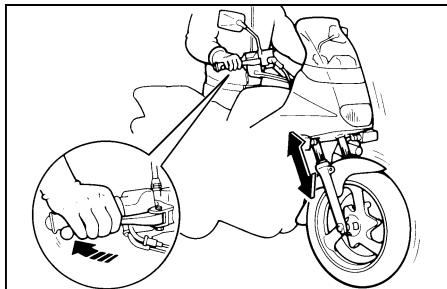
PW000115



AVISO

Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem demasiado óleo em excesso.



Verificação do funcionamento

1. Coloque o motociclo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

PC000098

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

Verificação da direcção

PAU00794

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

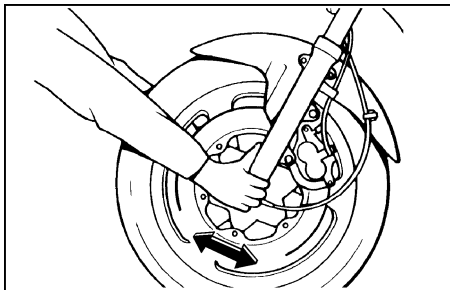
PW000115



AVISO

Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.

Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

PAU01144

PAU00800

Bateria

Este motociclo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito ou acrescentar água destilada.

PC000101

PRECAUÇÃO:

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá danificar permanentemente a bateria.

PW000116

AVISO

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000102

- **EXTERNO:** Lave com água abundante.
- **INTERNO:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o motociclo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

Acondicionamento da bateria

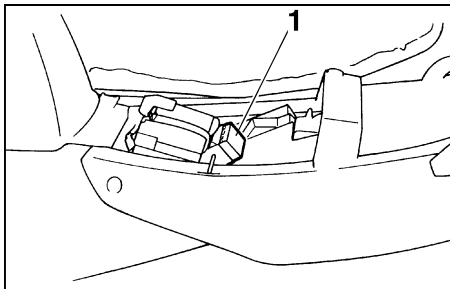
1. Caso não pretenda conduzir o motociclo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PRECAUÇÃO:

- **Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.**
- **Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF) solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000103



1. Caixa de fusíveis

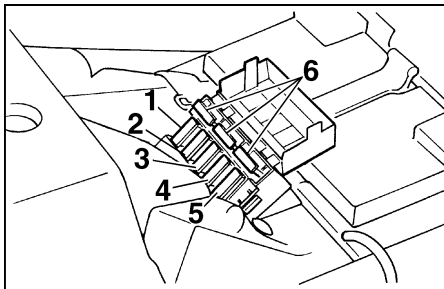
PAU01470

Substituição dos fusíveis

A caixa de fusíveis situa-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.



1. Fusível principal
2. Fusível da ignição
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível do farol dianteiro
5. Fusível de perigo
6. Fusível de reserva (× 3)

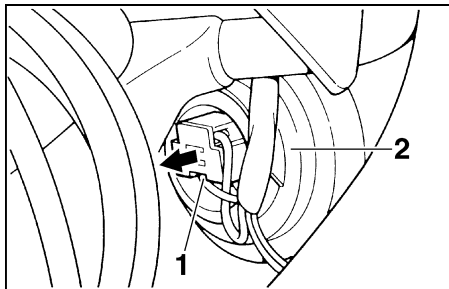
Fusíveis especificados:

Fusível principal:	30 A
Fusível da ignição:	10 A
Fusível do sistema de sinalização:	15 A
Fusível do farol dianteiro:	15 A
Fusível de perigo:	10 A

PRECAUÇÃO:

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

3. Rode a chave para "ON" e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.



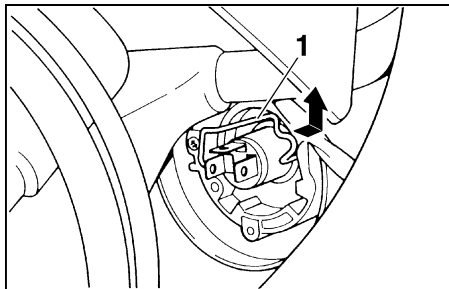
1. Acoplador do farol dianteiro
2. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro

PAU04136

Substituição da lâmpada do farol dianteiro (para XJ600S)

Este motociclo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

1. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.

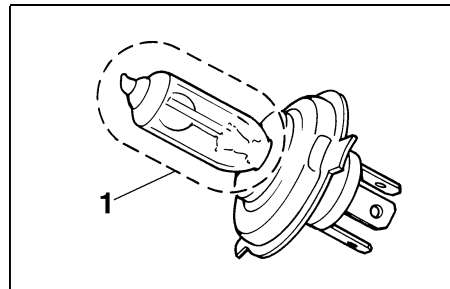


1. Suporte da lâmpada do farol
2. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.

PW000119



AVISO
As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.



1. Não toque nesta área.
3. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.

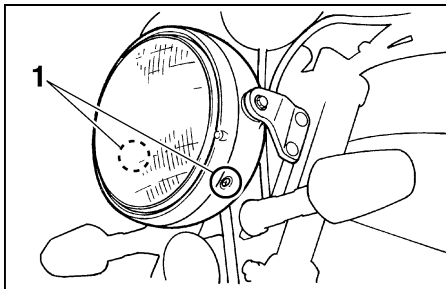
PC000105

PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e marcas de dedos utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

4. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
5. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.



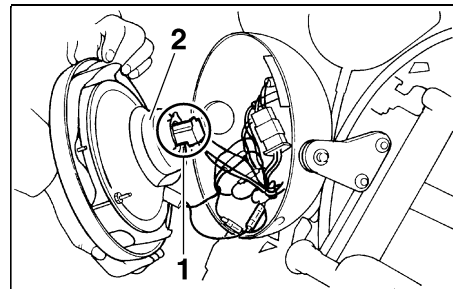
1. Parafuso (x 2)

PAU04189

Substituição da lâmpada do farol dianteiro (para XJ600N)

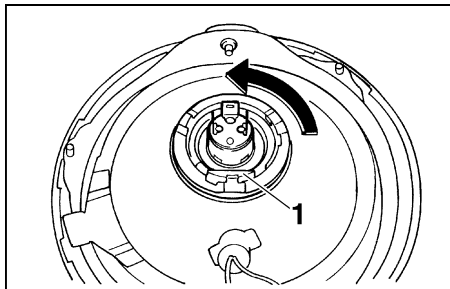
Este motociclo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

1. Retire a unidade do farol dianteiro retirando os respectivos parafusos.



1. Acoplador do farol dianteiro
 2. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro
2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



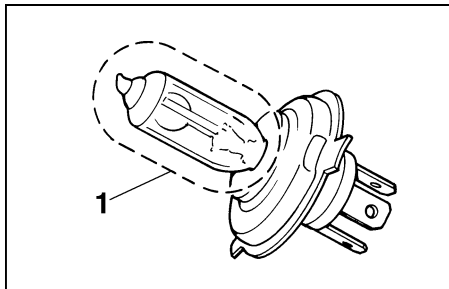
1. Suporte da lâmpada do farol

3. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.

PW000119

AVISO

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.



1. Não toque nesta área.

4. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.

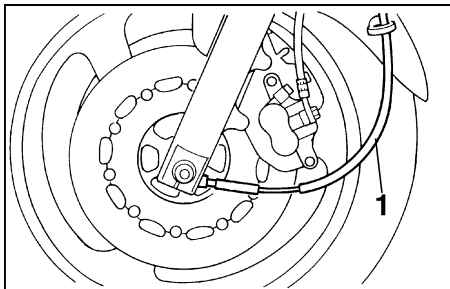
PC000105

PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e marcas de dedos utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

5. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
6. Instale a unidade do farol dianteiro colocando os respectivos parafusos.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Cabo do velocímetro

PAU00868

Roda dianteira

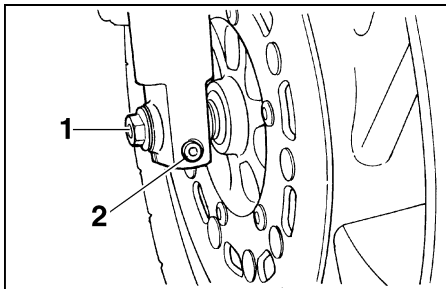
Remoção da roda dianteira

PW000122

AVISO

- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para que não haja o perigo deste tombar.

1. Coloque o motociclo no cavalete central.
2. Separe o cabo do velocímetro da roda dianteira.
3. Retire as pinças do travão retirando as respectivas cavilhas.



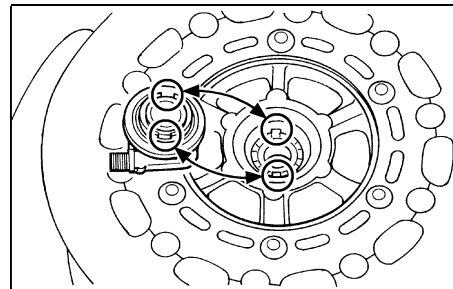
1. Eixo da roda dianteira
2. Cavilha de aperto do eixo da roda dianteira

PCA00047

PRECAUÇÃO:

Não puxe a alavanca do travão depois de retirar a pinça do travão, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.

4. Desaperte a cavilha de aperto do eixo da roda dianteira.
5. Puxe o eixo da roda para fora e retire a roda.



PAU04164

Instalação da roda dianteira

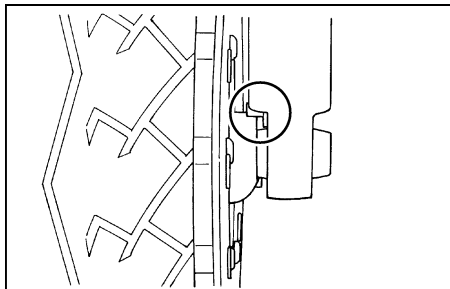
1. Instale o módulo de engrenagens do velocímetro no cubo da roda de modo a que os prolongamentos se engrenem nas fendas.
2. Levante a roda entre as pernas da forquilha.

NOTA:

Certifique-se de que a fenda do módulo de engrenagens do velocímetro se encaixa sobre o retentor na perna da forquilha.

3. Introduza o eixo da roda.
4. Retire o motociclo do cavalete central para que a roda dianteira fique apoiada no solo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



5. Instale as pinças do travão colocando as respectivas cavilhas.

NOTA:

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar as pinças nos discos do travão.

6. Aperte o eixo da roda seguido da cavilha de aperto do eixo da roda dianteira e, finalmente, as cavilhas da pinça do travão com os binários especificados.

Binários de aperto:

Eixo da roda:

58 Nm (5,8 m·kgf)

Cavilha de aperto do eixo da roda dianteira:

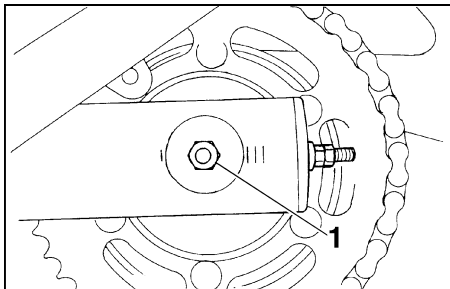
40 Nm (4,0 m·kgf)

Cavilha da pinça do travão:

19 Nm (1,9 m·kgf)

7. Ligue o cabo do velocímetro.
8. Exerça força no sentido descendente sobre o guiador várias vezes para verificar se a forquilha está a funcionar devidamente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Cavilha de aperto do eixo da roda traseira

PAU01480

Roda traseira

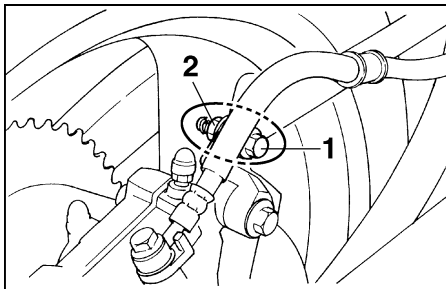
Remoção da roda traseira

PW000122

AVISO

- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para que não haja o perigo deste tomar.

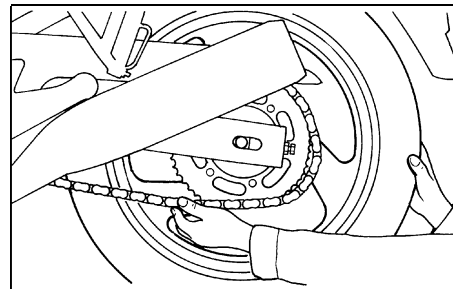
1. Coloque o motociclo no cavalete central.
2. Retire a porca do eixo.



1. Cavilha do tirante de binário do travão

2. Porca

3. Separe o tirante de binário do braço da pinça do travão removendo a porca e a cavilha.



4. Apoando o braço da pinça do travão, puxe o eixo da roda para fora.
5. Empurre a roda para a frente e retire a corrente de transmissão do carreto traseiro.

NOTA:

A corrente de transmissão não precisa de ser desmontada para remover e instalar a roda traseira.

6. Retire a roda.

PCA00048

PRECAUÇÃO:

Não accione o travão depois da roda ter sido retirada juntamente com o disco do travão, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01468

Instalação da roda traseira

1. Introduza o eixo da roda a partir do lado direito.
2. Instale a corrente de transmissão no carreto traseiro, e depois ajuste a folga da corrente de transmissão. (Consulte a página 6-21 para obter instruções relativas aos procedimentos de ajuste da folga da corrente de transmissão.)
3. Instale a porca do eixo e a cavilha do tirante de binário do travão no braço da pinça do travão.
4. Instale a pinça do travão colocando as respectivas cavilhas.

NOTA:

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar a pinça do travão no disco do mesmo.

5. Retire o motociclo do cavalete central de modo a que a roda traseira fique no solo.
6. Aperte a porca do eixo e a cavilha do tirante de binário do travão de acordo com os binários especificados.

Binários de aperto:

Porca do eixo:

105 Nm (10,5 m·kgf)

Cavilha do tirante de binário do travão:

23 Nm (2,3 m·kgf)

PAU01008

Detecção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderão provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de detecção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo. Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01297

Tabela de detecção e resolução de problemas

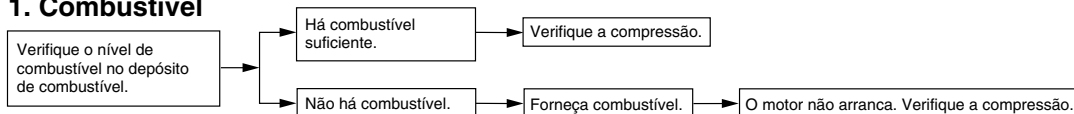
PW000125



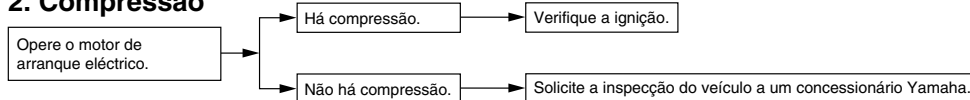
AVISO

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

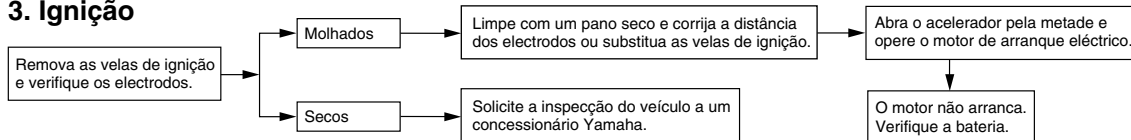
1. Combustível



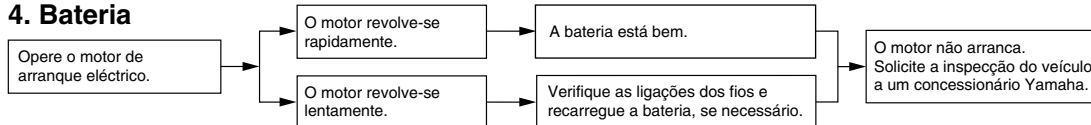
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

Cuidados	7-1
Arrecadação	7-4

Cuidados

Embora a concepção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos da roda. Enxágue sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA00010

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxágue minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, capotas, painéis e outras peças plásticas. Utilize um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize lavagem de alta pressão nem a vapor uma vez que estas podem provocar a infiltração de água e deterioração nas áreas seguintes: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e ventoinhas.

- Para motocicletas equipadas com um pára-vento: não utilize agentes de limpeza fortes ou esponjas duras pois estes causarão embaciamento ou arranhões. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento para se assegurar que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente enxagúe totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA:

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA00012

PRECAUÇÃO:

Não utilize água morna pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Depois de conduzir o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como agente de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA00001

AVISO

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir o motociclo teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA00013

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo ou cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos pois estes desgastariam a pintura.**

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

Arrecadação

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó.

PCA00014

PRECAUÇÃO:

- Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade o que provocará o aparecimento de ferrugem.
- Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulo (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções referidas na secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Rode a alavanca da torneira de combustível para “ON”.
3. Drene os depósitos de nível constante desapertando as cavilhas de drenagem, o que evitará a acumulação de resíduos de combustível. Verta o combustível drenado no depósito de combustível.
4. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
5. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade de cada uma das velas de ignição.

- c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respectivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá as paredes do cilindro com óleo.)
- e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respectivas tampas.

PWA00003



AVISO

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

6. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais assim como do descanso lateral/cavelete central.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

7. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem fora do solo. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem.
8. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico para impedir a entrada de humidade nas mesmas.
9. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente (temperatura inferior a 0 °C ou superior a 30 °C). Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-27.

7

NOTA: _____

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

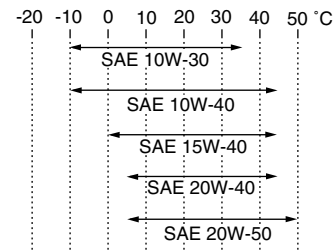
Especificações	8-1
Tabela de conversão	8-5

Especificações

Modelo	XJ600S/XJ600N
Dimensões	
Comprimento total	2.170 mm
Largura total	735 mm
Altura total	
XJ600S	1.205 mm
XJ600N	1.090 mm
Altura do assento	770 mm
Distância entre os eixos	1.445 mm
Distância mínima do chão	150 mm
Raio mínimo de viragem	2.700 mm
Peso básico (com os depósitos de óleo e de combustível cheios)	
XJ600S	213 kg
XJ600N	210 kg
Motor	
Tipo	4 tempos, arrefecido a ar, DOHC
Disposição do cilindro	4 cilindros paralelos inclinados para a frente
Cilindrada	598 cm ³
Diametro × curso	58,5 × 55,7 mm
Relação de compressão	10:1
Sistema de arranque	Motor de arranque eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter em banho de óleo

Óleo de motor

Tipo



Classificação do óleo de motor recomendado

Serviço API SE, SF, SG ou maior

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de utilizar óleos de motor que não contêm modificadores antifricção. Óleos de motor para automóveis de passageiros (frequentemente com o rótulo “ENERGY CONSERVING II”) contêm aditivos antifricção que irão causar o deslizamento da embraiagem e/ou da embraiagem do motor de arranque, resultando em redução da vida útil do componente e desempenho insatisfatório do motor.

Quantidade	
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo	2,3 L
Com substituição do elemento do filtro de óleo	2,6 L
Quantidade total (motor seco)	3,1 L
Filtro de ar	Elemento do tipo seco
Combustível	
Tipo	APENAS GASOLINA NORMAL SEM CHUMBO
Capacidade do depósito	17,0 L
Volume da reserva	3,5 L
Carburador	
Fabricante	MIKUNI
Modelo × quantidade	BDS28 × 4
Vela de ignição	
Fabricante/modelo	CR8E / NGK ou U24ESR-N / DENSO
Folga	0,7–0,8 mm
Tipo de embraiagem	Húmida, multidisco
Transmissão	
Sistema primário de redução	Engrenagem de dentes
Relação primária de redução	2,225
Sistema secundário de redução	Transmissão de corrente

Relação secundária de redução	3,000 (excepto CH, A) 2,875 (para CH, A)
Número de dentes da corrente articulada de transmissão (dianteiro/traseiro)	48/16 (excepto CH, A) 46/16 (para CH, A)
Tipo de transmissão	6 velocidades de engrenagem constante
Operação	Com o pé esquerdo
Relação das velocidades	
	1. ^a 2,733
	2. ^a 1,778
	3. ^a 1,333
	4. ^a 1,074
	5. ^a 0,913
	6. ^a 0,821

Quadro

Tipo de quadro	Duplo berço
Ângulo de avanço	25°
Cauda	97 mm

ESPECIFICAÇÕES

Pneus

Dianteiro

Tipo	Sem câmara de ar
Dimensão	110/80-17 57H
	110/80-17 M/C 57H
Fabricante/modelo	MICHELIN / MACADAM 50
	DUNLOP / D103FA

Traseiro

Tipo	Sem câmara de ar
Dimensão	130/70-18 63H
	130/70-18 M/C 63H
Fabricante/modelo	MICHELIN / MACADAM 50
	DUNLOP / D103A

Carga máxima*

XJ600S	184 kg
XJ600N	187 kg

Pressão de ar do pneu (medida em pneus frios)

Até 90 kg*

Dianteiro	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)
Traseiro	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)

90 kg—máxima*

Dianteiro	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)
Traseiro	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

Condução a grande velocidade

Dianteiro	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)
Traseiro	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

* Peso total do condutor, do passageiro, da carga e acessórios

Rodas

Dianteiro

Tipo	Rodas de liga
Dimensão	17 × MT 2,50

Traseiro

Tipo	Rodas de liga
Dimensão	18 × MT 3,50

Travão

Dianteiro

Tipo	Travão de disco duplo
Operação	Com a mão direita
Fluido	DOT 4

Traseiro

Tipo	Travão de disco simples
Operação	Com o pé direito
Fluido	DOT 4

Suspensão

Dianteiro

Forquilha telescópica

Traseiro

Braço oscilante (suspensão em cadeia)

Mola/amortecedor choques

Dianteiro	Mola helicoidal / amortecedor a óleo
Traseiro	Mola helicoidal / amortecedor de óleo-gás

Curso da roda

Dianteiro	140 mm
Traseiro	110 mm

Sistema eléctrico

Systema de ignição	T.C.I. (digital)
Systema de carregamento	
Tipo	Magnetodínamo AC
Saída padrão	14 V, 20 A 5.000 rpm

Bateria

Tipo	YTX9-BS
Voltagem, capacidade	12 V, 8 Ah

Tipo de farol

Lâmpada de quartzo (halogénea)

Voltagem/wattagem × quantidade das lâmpadas

Farol	12 V, 60/55 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1 (excepto para GB, IRL)
	12 V, 3,4 W × 1 (para GB, IRL)
Luz do travão/farolim traseiro	12 V, 5/21 W × 1

Sinal luminoso de mudança de direcção 12 V, 21 W × 4

Iluminação do contador	
XJ600S	12 V, 1,7 W × 3
XJ600N	14 V, 3 W × 2
	12 V, 1,7 W × 2

Indicador luminoso de ponto morto 12 V, 3,4 W × 1

Indicador luminoso de máximos 12 V, 3,4 W × 1

Luz de advertência do nível de óleo	
XJ600S	12 V, 3,4 W × 1
XJ600N	14 V, 3 W × 1

Indicadores luminosos de mudança de direcção 12 V, 3,4 W × 2

Fusíveis

Fusível principal	30 A
Fusível da ignição	10 A
Fusível do sistema de sinalização	15 A
Fusível do farol dianteiro	15 A
Fusível de perigo	10 A

ESPECIFICAÇÕES

PAU03941

Tabela de conversão

Todos dados de especificação deste manual encontram-se enumerados em SI e UNIDADES MÉTRICAS.

Utilize esta tabela para converter os valores do sistema MÉTRICO para valores no sistema IMPERIAL.

Exemplo:

VALOR NO SISTEMA MÉTRICO	FACTOR DE CONVERSÃO	=	VALOR NO SISTEMA IMPERIAL
2 mm	× 0,03937	=	0,08 pol

Tabela de conversão

SISTEMA MÉTRICO PARA SISTEMA IMPERIAL			
	Unidade no sistema métrico	Factor de conversão	Unidade no sistema imperial
Binário	m-kgf m-kgf cm-kgf cm-kgf	× 7,233 × 86,794 × 0,0723 × 0,8679	lb-pés lb-pol. lb-pés lb-pol.
Peso	kg g	× 2,205 × 0,03527	lb onças
Velocidade	km/h	× 0,6214	milhas/h
Distância	km	× 0,6214	milhas
	m	× 3,281	pés
	m	× 1,094	jardas
	cm mm	× 0,3937 × 0,03937	pol. pol.
Volume, Capacidade	cc (cm ³)	× 0,03527	onças (liq. IMP)
	cc (cm ³)	× 0,06102	pol.-cúbicas
	L (litro)	× 0,8799	qt (liq. IMP)
	L (litro)	× 0,2199	gal (liq. IMP)
Vários	kgf/mm	× 55,997	pol./lb
	kgf/cm ²	× 14,2234	psi (pol/lb ²)
	°C	× 1,8 + 32	°F

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

Números de identificação	9-1
Número de identificação da chave (para XJ600S).....	9-1
Número de identificação da chave (para XJ600N).....	9-1
Número de identificação do veículo	9-2
Etiqueta do modelo	9-2

Números de identificação

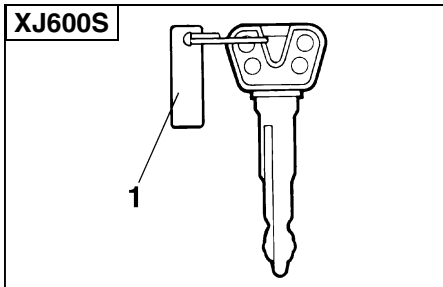
PAU02944

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência caso o veículo seja roubado.

1. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

3. INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

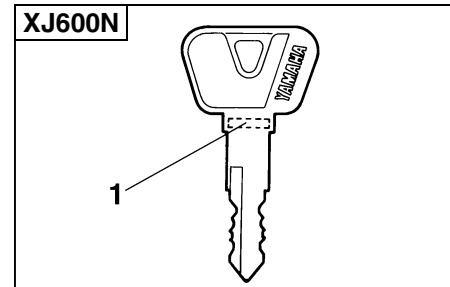


1. Número de identificação da chave

PAU01041

Número de identificação da chave (para XJ600S)

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência para quando encomendar uma nova chave.

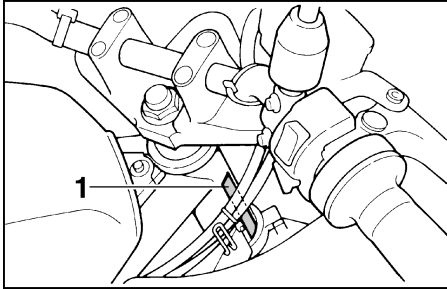


1. Número de identificação da chave

PAU01042

Número de identificação da chave (para XJ600N)

O número de identificação da chave está gravado na própria chave. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência para quando encomendar uma nova chave.



1. Número de identificação do veículo

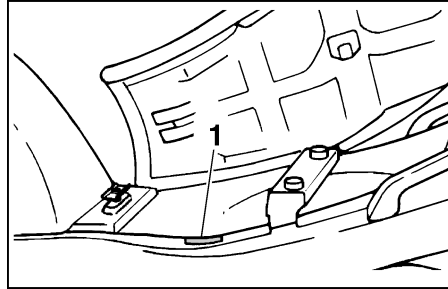
PAU01043

Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direcção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.



1. Etiqueta do modelo

PAU01050

Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassis por baixo do assento. (Consulte a página 3-12 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do assento.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

A

Alavanca da embraiagem	3-7
Alavanca da embraiagem, ajuste da folga	6-17
Alavanca do motor de arranque (afogador)	3-12
Alavanca do travão	3-8
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação	6-25
Amortecedor de choques com mola, ajuste	3-14
Arranque a frio	5-1
Arranque a quente	5-2
Arrecadação	7-4
Assento	3-12

B

Bagagem, prendedores da correia	3-15
Bateria	6-27
Bloqueio da direcção (para XJ600N)	3-3

C

Cabos, verificação e lubrificação	6-23
Carburadores, ajuste	6-12
Cavalete central e descanso lateral, verificação e lubrificação	6-25
Combustível	3-10
Compartimento de armazenagem	3-14
Consumo de combustível, sugestões para a redução	5-4
Corrente de transmissão, lubrificação	6-23
Cuidados	7-1

D

Descanso lateral	3-15
Detecção e resolução de problemas	6-36
Direcção, verificação	6-26

E

Elemento do filtro de ar, limpeza	6-10
Especificações	8-1
Estacionamento	5-5
Etiqueta do modelo	9-2

F

Folga da corrente de transmissão	6-21
Folga da corrente de transmissão, ajuste	6-22
Verificação	6-21
Folga das válvulas, ajuste	6-14
Folga do cabo do acelerador, ajuste	6-13
Forquilha dianteira, verificação	6-26
Fusíveis, substituição	6-29

I

Indicadores luminosos de mudança de direcção	3-3
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-3
Indicador luminoso de máximos	3-4
Indicador luminoso de ponto morto	3-3
Informações de segurança	1-1
Interruptor da buzina	3-6
Interruptor da luz do travão traseiro, ajuste	6-19
Interruptor das luzes	3-7
Interruptor de arranque	3-7

Interruptor de farol alto/baixo	3-6
Interruptor de paragem do motor	3-7
Interruptor de perigo	3-6
Interruptor de ultrapassagem	3-6
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-6
Interruptores do guiador	3-6
Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1

J

Jogo de ferramentas	6-1
---------------------------	-----

L

Lâmpada do farol dianteiro, substituição (para XJ600N)	6-31
Lâmpada do farol dianteiro, substituição (para XJ600S)	6-30
Líquido dos travões, mudança	6-21
Lista de verificações prévias à utilização	4-1
Localização das peças	2-1
Luz de advertência do nível de óleo	3-4

M

Módulo de velocímetro (para XJ600N)	3-5
Módulo de velocímetro (para XJ600S)	3-4
Mudança de velocidades	5-3

N

Nível de líquido do travão, verificação ...	6-20
Número de identificação da chave (para XJ600N)	9-1
Número de identificação da chave (para XJ600S)	9-1
Número de identificação do veículo	9-2
Números de identificação	9-1

O

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo	6-7
---	-----

P

Painel, remoção e instalação	6-5
Pastilhas do travão da frente e de trás, verificação	6-19
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação	6-24
Pedal de mudança de velocidades	3-8
Pedal do travão	3-9
Pedal do travão, ajuste da posição	6-18
Pneus	6-14
Pontos de mudança de velocidade recomendados (apenas para a Suíça)	5-3
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	6-24

R

Roda (frente)	6-33
Instalação	6-33
Remoção	6-33

Rodagem de amaciamento do motor	5-4
Rodas	6-17
Roda (traseira)	6-35
Instalação	6-36
Remoção	6-35
Rolamentos de roda, verificação	6-27

S

Sistema de corte do circuito de ignição	3-16
Suportes do capacete	3-13
Suspensão (traseira), lubrificação	6-25

T

Tabela de conversão	8-5
Tabela de detecção e resolução de problemas	6-37
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2
Tampa do depósito de combustível	3-9
Taquímetro	3-5
Torneira de combustível	3-11
Tubo de respiração do depósito de combustível (apenas Alemanha)	3-11

V

Velas de ignição, verificação	6-6
Velocidade de ralenti do motor	6-13



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2001 . 12 - 0.3 × 1 CR
(P)